

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 5

29 January 2014

Laws and Regulations

Volume 146

Summary

Table of Contents

Acts 2013

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Decisions

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2013

27	Social Economy Act	129
	List of Bills sanctioned (10 October 2013)	127

Regulations and other Acts

21-2014	Civil aspects of international and interprovincial child abduction to Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine, An Act respecting the... — Application of the Act.	137
30-2014	Construction Code (Amend.)	137
31-2014	Security guards (Amend.)	195

Draft Regulations

Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Aquaculture and the sale of fish		197
Highway Safety Code — Special road train operation permits		198

Decisions

Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of advance poll ballots		201
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of ballot papers for the office of Mayor in the Ville de Montréal		202
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the holding of a mobile polling station in the Ville de Chibougamau		202
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning voting by electors in the borrows of Ahuntsic-Cartierville and Anjou		203
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning electors in the electoral district no. 2 of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste.		205
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning the ballot papers in the municipality of Trécesson		205

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

40TH LEGISLATURE

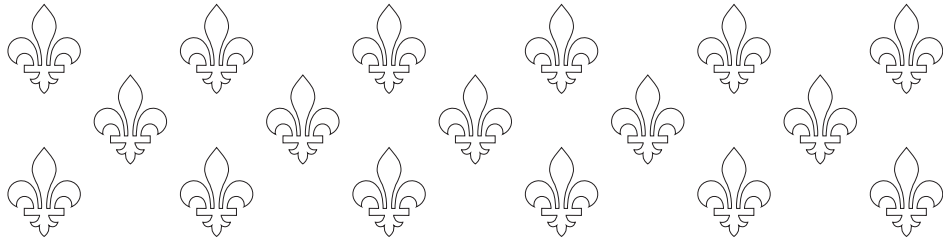
QUÉBEC, 10 OCTOBER 2013

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 10 October 2013*

This day, at three minutes past six o'clock in the evening, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to sanction the following bill:

27 Social Economy Act

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Bill 27
(2013, chapter 22)

Social Economy Act

Introduced 19 March 2013
Passed in principle 6 June 2013
Passed 10 October 2013
Assented to 10 October 2013

Québec Official Publisher
2013

EXPLANATORY NOTES

The object of this Act is to recognize the contribution of the social economy to the socioeconomic development of Québec and to determine the role of the Government in that area. It works to promote the social economy and support its development through the creation and adaptation of policy tools, and to foster access to the Administration's measures and programs for social economy enterprises.

The Chantier de l'économie sociale and the Conseil québécois de la coopération et de la mutualité are designated as primary interlocutors of the Government on the subject.

The functions of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy as regards the social economy are clarified, and a Panel of Social Economy Partners is created to advise the Minister.

Ministers must take the social economy into consideration in measures and programs, when updating those measures and programs, and in developing new tools for enterprises. They must also, whenever it is relevant, promote the social economy initiatives carried out in Québec and at the international level.

Lastly, measures are proposed to ensure the Administration's accountability with respect to the social economy through planning, follow-up and reporting, including the adoption of an action plan and the tabling of reports on the carrying out of the Act.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1).

Bill 27

SOCIAL ECONOMY ACT

AS social economy enterprises operated by associations, cooperatives and mutual societies have been contributing to the development, occupancy and socioeconomic vitality of Québec and of its territories since the mid-19th century;

AS social economy enterprises are the result of the commitment and entrepreneurial drive of people who grouped together to produce goods and services, thus furthering the aspirations and contributing to the well-being of their members and the community;

AS social economy enterprises have the capacity to mobilize forces in the community to meet its needs, thus becoming an important lever for collective wealth;

AS social economy enterprises are based on collective values that are reflected in various ways in the enterprises' structure and method of operation, and give rise to a sustainable solidarity economy;

AS most social economy enterprises are grouped within two large organizations, that is the Chantier de l'économie sociale and the Conseil québécois de la coopération et de la mutualité, which are supported by regional and sectoral networks;

AS, in addition to social economy enterprises, various organizations act as support in that area, offering expertise, resources and various services;

AS Québec's experience and expertise in matters of social economy are shared in numerous forums and are internationally recognized;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

OBJECT AND APPLICATION

1. The object of this Act is to recognize the specific contribution of the social economy to the socioeconomic development of Québec, in numerous sectors of activity and in all of Québec's territories.

The Act also determines the role of the Government in the social economy.

2. The objectives of the Act are

- (1) to promote the social economy as a lever for socioeconomic development;
- (2) to support the development of the social economy by creating and adapting policy tools with a view to fostering coherence in government action and transparency; and
- (3) to facilitate access, for social economy enterprises, to the Administration's measures and programs.

3. “Social economy” means all the economic activities with a social purpose carried out by enterprises whose activities consist, in particular, in the sale or exchange of goods or services, and which are operated in accordance with the following principles:

- (1) the purpose of the enterprise is to meet the needs of its members or the community;
- (2) the enterprise is not under the decision-making authority of one or more public bodies within the meaning of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1);
- (3) the rules applicable to the enterprise provide for democratic governance by its members;
- (4) the enterprise aspires to economic viability;
- (5) the rules applicable to the enterprise prohibit the distribution of surplus earnings generated by its activities or provide that surplus earnings be distributed among its members in proportion to the transactions each of the members has carried out with the enterprise; and
- (6) the rules applicable to a legal person operating the enterprise provide that in the event of its dissolution, the enterprise's remaining assets must devolve to another legal person sharing similar objectives.

For the purposes of the first paragraph, a social purpose is a purpose that is not centred on monetary profit, but on service to members or to the community and is characterized, in particular, by an enterprise's contribution to the well-being of its members or the community and to the creation of sustainable high-quality jobs.

A social economy enterprise is an enterprise whose activities consist, in particular, in the sale or exchange of goods or services, and which is operated, in accordance with the principles set out in the first paragraph, by a cooperative, a mutual society or an association endowed with legal personality.

4. In this Act, “Administration” means

- (1) the government departments and the secretariat of the Conseil du trésor;
- (2) Investissement Québec and the Société d'habitation du Québec; and
- (3) any other government agency designated by the Government and governed by the Auditor General Act (chapter V-5.01).

5. The Chantier de l'économie sociale and the Conseil québécois de la coopération et de la mutualité are the Government's primary interlocutors where the social economy is concerned.

CHAPTER II

THE ROLE AND FUNCTIONS OF THE MINISTER

6. The Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy has the following functions:

- (1) to develop and propose to the Government, jointly with the Minister of Finance and the Economy and after consultation with the Chantier de l'économie sociale and the Conseil québécois de la coopération et de la mutualité, policies to foster the development of the social economy in Québec;
- (2) to coordinate government action with respect to the social economy;
- (3) to assist the Government in the implementation of programs and measures intended for social economy enterprises;
- (4) to support the Administration in carrying out the functions and actions prescribed for the application of this Act; and
- (5) to work to enhance knowledge of the social economy.

CHAPTER III

THE ROLE OF THE GOVERNMENT

7. In the exercise of their powers and responsibilities, all ministers must, in their actions and with respect to any agency referred to in section 4 for which they are responsible, recognize the social economy as an integral part of the socioeconomic structure of Québec by taking it into consideration in measures and programs, when updating those measures and programs, and in developing new tools for enterprises.

In addition, whenever it is relevant, ministers must promote social economy initiatives carried out in Québec and at the international level.

CHAPTER IV

GOVERNMENT ACTION PLAN

8. The Government must adopt a social economy action plan no later than 1 April 2014. The action plan must be developed and proposed to the Government by the Minister, in collaboration with the government departments and agencies concerned, after consultation with the Chantier de l'économie sociale and the Conseil québécois de la coopération et de la mutualité. The Minister is also responsible for follow-up on the plan, reporting and evaluation.

The action plan is based on this Act and on the policies adopted by the Government with respect to social economy, and identifies the action the Administration must take to support the development and promotion of the social economy in Québec.

9. The action plan provides for reporting mechanisms as regards the commitments it contains and any other action taken by the Administration with respect to the social economy.

The Minister publishes a report on the implementation of the action plan no later than 18 months before the review provided for in section 10. The report is also tabled in the National Assembly as soon as possible or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.

10. The Government must review the social economy action plan every five years. However, it may defer a review for a period not exceeding two years.

CHAPTER V

PANEL OF SOCIAL ECONOMY PARTNERS

11. The Panel of Social Economy Partners advises the Minister on any question on the subject of the social economy.

12. The Minister determines the composition of the Panel of Social Economy Partners.

In addition, when the Panel discusses a particular subject likely to be of interest to a group that is active in the social economy, the Minister invites a representative of the group, as well as any other person who, in the Minister's opinion, could enhance the Panel's understanding of the subject, to participate in the discussion.

The composition of the Panel must also tend toward gender parity.

CHAPTER VI

AMENDING PROVISION

13. Subdivision 2.2 of Division II of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1) is repealed.

CHAPTER VII

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

14. The Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy is responsible for the administration of this Act.

15. For the purposes of section 12, the composition of the first Panel of Social Economy Partners must be determined no later than 10 April 2014.

16. No later than 10 October 2020, and every 10 years after that, the Minister must report to the Government on the carrying out of this Act.

The report must be tabled in the National Assembly within 30 days or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.

17. This Act comes into force on 10 October 2013.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 21-2014, 15 January 2014

An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (chapter A-23.01)

Application of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction to Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine

WHEREAS section 41 of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (chapter A23.01) provides that the Government, upon the recommendation of the Minister of Justice and, as the case may be, of the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs or the Minister of International Relations, must designate by order published in the Gazette officielle du Québec any State, province or territory in which it considers that Québec residents may benefit from measures similar to those set out in the Act;

WHEREAS section 41 also provides that the order must indicate the date of the taking of effect of the Act for each State, province or territory designated in it;

WHEREAS Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine have acceded to the Convention on the civil aspects of international child abduction;

WHEREAS, pursuant to Article 38 of the Convention, the accession of a State has effect only as regards the relations between the acceding State and such Contracting States as have declared their acceptance of the accession;

WHEREAS the Government considers that Québec residents will benefit in the abovementioned States from measures similar to those set out in the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction, from the coming into force of the Convention between those States and Québec;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice and the Minister of International Relations, La Francophonie and External Trade:

THAT the Gouvernement du Québec accept the accessions of Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine to the Convention on the civil aspects of international child abduction;

THAT those States be designated as States to which the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction applies;

THAT, in respect of those States, the Act take effect on a later date to be set by the Government.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

3201

Gouvernement du Québec

O.C. 30-2014, 15 January 2014

Building Act
(chapter B-1.1)

Construction Code — Amendment

Regulation to amend the Construction Code

WHEREAS, under section 173 of the Building Act (chapter B-1.1), the Régie du bâtiment du Québec must, by regulation, adopt a building code containing building standards, in particular for buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building or their vicinity;

WHEREAS, under section 176 of the Act, the code may require manufacturers to provide instructions regarding the assembly, erection, maintenance and inspection of materials, facilities and installations;

WHEREAS, under section 176.1 of the Act, the code may, with respect to the matters to which it applies, contain provisions concerning the subjects listed in section 185 of the Act;

WHEREAS, under section 178 of the Act, the code may require observance of a technical standard drawn up by another government or by an agency empowered to draw up such standards, and provide that any reference it makes to other standards include subsequent amendments;

WHEREAS, under subparagraph 0.2 of the first paragraph of section 185 of the Act, the Board may, by regulation, for the purposes of section 10, designate any facility as a facility intended for use by the public and establish criteria for determining whether or not a facility is intended for use by the public;

WHEREAS, under section 192 of the Act, the contents of the Construction Code may, in particular, vary according to the classes of persons, contractors, owner-builders, owners of buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and classes of buildings, facilities or installations to which the code apply;

WHEREAS the Board made the Regulation to amend the Construction Code on 27 June 2012;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Construction Code was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 February 2013 with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 189 of the Building Act, every regulation of the Board is subject to approval by the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Construction Code, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Construction Code

Building Act

(chapter B-1.1, ss. 173, 176, 176.1, 178, 185, pars. 0.2, 3, 6.2, 6.3, 7, 20, 21, 24, 36 and 38, and s. 192)

1. The Construction Code (c. B-1.1, r. 2) is amended in section 3.01
 - (1) by replacing "the "National Plumbing Code of Canada 2005" (NRCC 47668) and the "Code national de la plomberie – Canada 2005" (CNRC 47668F)" in the first paragraph by "the "National Plumbing Code of Canada 2010" (NRCC 53302) and the "Code national de la plomberie – Canada 2010" (CNRC 53302F)";
 - (2) by replacing "1 July 2008" in the second paragraph by "(29 April 2014)".
2. Section 3.02 is replaced by the following:

"3.02. Subject to the amendments made by this Chapter, the Code applies to all construction work on a plumbing system in a building to which the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1) applies or in a facility intended for use by the public designated in the second paragraph of this section.

For the purposes of section 10 of the Act, tents or exterior inflatable structures to which Chapter I of the Construction Code applies are facilities intended for use by the public and used

 - (a) as residential occupancies or care or detention occupancies whose floor area is 100 m² or more; or
 - (b) as assembly occupancies or mercantile occupancies whose floor area exceeds 150 m² and whose load capacity exceeds 60 persons.

For the purposes of this section, the definitions of plumbing system and building are those provided for in the Code, as adopted by this Chapter. In addition, the definitions of the following terms are those provided for in the National Building Code, as adopted by Chapter I of the Construction Code: tent, inflatable structure, residential occupancy, care or detention facility, floor area, assembly occupancy, mercantile occupancy."

3. Section 3.04 is amended

- (1) by inserting the following after subparagraph (b) in Sentence (3):

"(b.1) by replacing the definition of "Storey" by the following:

"Storey (as applying to plumbing) means the interval between 2 successive floor levels, including mezzanine floors, or between a floor level and roof that contain at least one *fixture*.";

- (2) by inserting the following after Sentence (3):

"(3.1) by adding the following objectives at the end of Sentence (1) of Article 2.2.1.1:

"OE Environment

An objective of the NPC is to limit the probability that, as a result of the design or installation of the *plumbing system*, the environment will be exposed to an unacceptable risk.

OE1 Resources

An objective of the NPC is to limit the probability that, as a result of the design or installation of the *plumbing system*, resources will be used in a manner that will have an unacceptable impact on the environment. The risks of unacceptable impact on the environment due to use of resources addressed in this Code are those caused by

OE1.2 – Excessive use of water";

- (3) by inserting the following after Sentence (5):

"(5.1) in Article 3.2.1.1., by adding the following functional statement at the end of Sentence (1):

"F130 To limit the excessive use of water.";

4. Section 3.05 is amended

- (1) by replacing Sentence (1) by the following:

"(1) in Table 1.3.1.2. of Article 1.3.1.2.,

(a) by inserting the following references:

"

ANSI/CSA	ANSI Z21.10.1-2004/CSA 4.1-2009	Gas Water Heaters – Volume I, Storage Water Heaters with Input Ratings of 75,000 Btu Per Hour or Less	2.2.10.13.(1)
ANSI/CSA	ANSI Z21.10.3-2011/CSA 4.3-2011	Gas Water Heaters – Volume III, Storage Water Heaters with Input Ratings Above 75,000 Btu Per Hour, Circulating and Instantaneous	2.2.10.13.(1)

"

before the reference:

"

ANSI/CSA	ANSI Z21.22-1999/CSA 4.4-M99 (Addenda 1 and 2)	Relief Valves for Hot Water Supply Systems	2.2.10.11.(1)
----------	--	--	---------------

"

(b) by replacing the reference:

"

ASME/CSA	ASME A112.18.1-05/CAN/CSA-B125.1-05	Plumbing Supply Fittings	2.2.10.6.(1) 2.2.10.7.(1)
----------	-------------------------------------	--------------------------	------------------------------

"

by the following references:

"

ASME	A112.1.2-2004	Air Gaps in Plumbing Systems	2.2.10.22.(1)
ASME	A112.3.1-2007	Stainless Steel Drainage Systems for Sanitary DWV, Storm, and Vacuum Applications, Above and Below-Ground	2.2.6.10.(3)
ASME	A112.6.3-2001	Floor and Trench Drains	2.2.10.19.(2)
ASME	A112.6.4-2003	Roof, Deck, and Balcony Drains	2.2.10.20.(2)
ASME/CSA	ASME A112.18.1-05/CAN/CSA-B125.1-05	Plumbing Supply Fittings	2.2.10.6.(1) 2.2.10.7.(1) 2.2.10.7.(2)

";

(c) by inserting the following reference:

"

ASME	B16.11-2009	Forged Fittings, Socket-Welding and Threaded	2.2.6.10.(2)
------	-------------	--	--------------

"

after the reference:

"

ASME	B16.4-2006	Gray Iron Threaded Fittings, Classes 125 and 250	2.2.6.5.(1)
------	------------	--	-------------

";

(d) by inserting the following reference:

"

ASSE	1072-2007	Performance Requirements for Barrier Type Floor Drain Trap Seal Protection Devices	2.2.10.24.(1)
------	-----------	--	---------------

"

after the reference:

"

ASSE	1051-2009	Individual and Branch Type Air Admittance Valves for Sanitary Drainage Systems	2.2.10.16.(1)
------	-----------	--	---------------

"

(e) by inserting the following reference:

"

ASTM	A 312/A 312M-09	Standard Specification for Seamless, Welded, and Heavily Cold Worked Austenitic Stainless Steel Pipes	2.2.6.10.(1)
------	-----------------	---	--------------

"

after the reference:

"

ASTM	A 53/A 53M-07	Pipe, Steel, Black and Hot-Dipped, Zinc-Coated, Welded and Seamless	2.2.6.7.(4)
------	---------------	---	-------------

"

(f) by inserting the following reference:

"

ASTM	A 778-01(2009)e1	Standard Specification for Welded, Unannealed Austenitic Stainless Steel Tubular Products	2.2.6.10.(1)
------	------------------	---	--------------

"

after the reference:

"

ASTM	A 518/A 518M-99	Corrosion-Resistant High-Silicon Iron Castings	2.2.8.1.(1)
------	-----------------	--	-------------

"

(g) by inserting the following references:

"

BNQ	NQ 2622-126-2009	Reinforced Concrete and Unreinforced Concrete Pipes and Monolithic Lateral Connections for Evacuation of Domestic Wastewater and Storm Water	2.2.5.3.(1)
BNQ	NQ 3623-085-2002	Ductile-Iron Pipe for Pressure Piping Systems – Characteristics and Test Methods	2.2.6.4.(1)
BNQ	NQ 3624-027-2000 (Modificatif N° 1/03)	Tuyaux et raccords en polyéthylène (PE) – Tuyaux pour le transport des liquides sous pression – Caractéristiques et méthodes d'essais	2.2.5.5.(1)

BNQ	NQ 3624-120-2006	Polyethylene (PE) Pipe and Fittings – Smooth Inside Wall Open or Closed Profile Pipes for Storm Sewer and Soil Drainage – Characteristics and Test Methods	2.2.5.10.(1)
BNQ	NQ 3624-130-1997 (Amendment No. 1/90) (Amendment No. 2/01)	Unplasticized Poly(Vinyl Chloride) (PVC) Rigid Pipe and Fittings, 150 mm in Diameter or Smaller, for Underground Sewage Applications	2.2.5.10.(1)
BNQ	NQ 3624-135-2000	Unplasticized Poly(Vinyl Chloride) [PVC-U] Pipe and Fittings – Pipes of 200 mm to 600 mm in Diameter for Underground Sewage and Soil Drainage – Characteristics and Test Methods	2.2.5.10.(1)
BNQ	NQ 3624-250-2000	Unplasticized Poly(Vinyl Chloride) [PVC-U] Pipe and Fittings – Rigid Pipe for Pressurized Water Supply and Distribution – Characteristics and Test Methods	2.2.5.8.(1)

BNQ	NQ 3632-670-2005	Backwater Valves and Check Valves Made of Cast Iron or Thermoplastic Used in Drainage Systems – Characteristics and Test Methods	2.2.10.18.(1)
-----	------------------	--	---------------

"

after the reference:

"

AWWA	ANSI/AWWA C151/A21.51-2002	Ductile-Iron Pipe, Centrifugally Cast, for Water	2.2.6.4.(1)
------	----------------------------	--	-------------

";

(h) by replacing the reference:

"

CCBFC	NRCC 53301	National Building Code – Canada 2010	1.1.1.1. (3) ⁽³⁾ 1.4.1.2.(1) ⁽³⁾ 2.1.3.1.(1) 2.2.5.12.(2) 2.2.5.12.(3) 2.2.6.7.(3) 2.4.3.1.(1) 2.4.10.4.(1)
-------	------------	--------------------------------------	--

"

by the following reference:

"

CCBFC	NRCC 53301	National Building Code – Canada 2010	1.1.1.1.(2) ⁽³⁾ 1.1.1.1.(3) ⁽³⁾ 1.4.1.2.(1) ⁽³⁾ 2.1.3.1.(1) 2.2.5.12.(2) 2.2.5.12.(3) 2.2.6.7.(3) 2.4.3.1.(1) 2.4.10.4.(1)
-------	------------	--------------------------------------	---

";

(i) by inserting the following reference:

"

CSA	CAN/CSA-B45.8-02	Terrazzo Plumbing Fixtures	2.2.2.2.(10)
-----	------------------	----------------------------	--------------

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA-B45.5-02	Plastic Plumbing Fixtures	2.2.2.2.(6)
-----	------------------	---------------------------	-------------

"

(j) by inserting the following reference:

"

CSA	CAN/CSA-B45.11-04	Glass Lavatories	2.2.2.2.(9)
-----	-------------------	------------------	-------------

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA-B45.10-01	Hydromassage Bathtubs	2.2.2.2.(7)
-----	-------------------	-----------------------	-------------

"

(k) by inserting the following reference:

"

CSA	B64.10.1-07	Selection and Installation of Backflow Preventers/Maintenance and Field Testing of Backflow Preventers	2.6.2.1.(4)
-----	-------------	--	-------------

"

after the reference:

"

CSA	B64.10-07	Selection and Installation of Backflow Preventers	2.6.2.1.(3)
-----	-----------	---	-------------

"

(l) by replacing the reference:

"

CSA	B70-06	Cast Iron Soil Pipe, Fittings, and Means	2.2.6.1.(1) 2.4.6.4.(2)
-----	--------	--	----------------------------

"

by the following references:

"

CSA	B70-06	Cast Iron Soil Pipe, Fittings, and Means	2.2.6.1.(1) 2.2.10.18.(1)
CSA	B79-05	Floor Drains, Area Drains, Shower Drains, and Cleanouts in Residential Construction	2.2.10.19.(1)

"

(m) by inserting the following reference:

"

CSA	CSA-B140.12-03 (R2008)	Oil-Burning Equipment: Service Water Heaters for Domestic Hot Water, Space Heating, and Swimming Pools	2.2.10.13.(1)
-----	------------------------	--	---------------

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA-B137.11-05	Polypropylene (PP-R) Pipe and Fittings for Pressure Applications	2.2.5.15.(1)
-----	--------------------	--	--------------

"

(n) by inserting the following references:

"

CSA	CSA B481 Series-07	Grease Interceptors	2.2.3.2.(3) 2.4.4.3.(1)
CSA	CAN/CSA-B483.1-07	Drinking Water Treatment Systems	2.2.10.17.(1) 2.2.10.17.(2) 2.2.10.17.(3) 2.2.10.17.(4) 2.2.10.17.(5)
CSA	CAN/CSA-C22.2 110-94 (R2009)	Construction and Test of Electric Storage-Tank Water Heaters	2.2.10.13.(1)

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA-B602-05	Mechanical Couplings for Drain, Waste, and Vent Pipe and Sewer Pipe	2.2.10.4.(2)
-----	-----------------	---	--------------

";

(o) by replacing the references:

"

CSA	CAN/CSA-F379.1-88	Solar Domestic Hot Water Systems (Liquid to Liquid Heat Transfer)	2.2.10.13.(1)
CSA	CAN/CSA-F383-87	Installation Code for Solar Domestic Hot Water Systems	2.6.1.8.(1)

"

by the following references:

"

CSA	CAN/CSA-F379.1-09	Packaged Solar Domestic Hot Water Systems (Liquid-to-Liquid Heat Transfer)	2.2.10.13.(1)
CSA	CAN/CSA-F383-08	Installation of Packaged Solar Domestic Hot Water Systems	2.6.1.8.(1)

";

(p) by inserting the following references:

"

ISO	ISO 11143-2008	Amalgam Separators	2.2.3.2.(4)
MSS	SP-58-2009	Pipe Hangers and Supports – Materials, Design, Manufacture, Selection, Application and Installation	2.2.10.23.(1)

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA-G401-07	Corrugated Steel Pipe Products	2.2.6.8.(1)
-----	-----------------	--------------------------------	-------------

";

(q) by inserting the following references:

"

NSF	NSF/ANSI 53-2009	Drinking Water Treatment Units – Health Effects	2.2.10.17.(4)
NSF	NSF/ANSI 55-2009	Ultraviolet Microbiological Water Treatment Systems	2.2.10.17.(1)

NSF	NSF/ANSI 62-2009	Drinking Water Distillation Systems	2.2.10.17.(3)
-----	------------------	--	---------------

"

after the reference:

"

NFPA	13D-2007	Installation of Sprinkler Systems in One- and Two- Family Dwellings and Manufactured Homes	2.6.3.1.(3)
------	----------	---	-------------

"."

"

"

(2) in Sentence (2)

(1) by replacing subparagraph (a) by the following:

"(a) by replacing "8614 Catalpa Avenue, suite 1007, Chicago, Illinois 60656-1116" in "ASPE...American Society of Plumbing Engineers (8614 Catalpa Avenue, Suite 1007, Chicago, Illinois 60656-1116 U.S.A.; www.aspe.org)" by "2980 S. River Rd, Des Plaines, IL 60018";

(2) by replacing "NRC... National Research Council" in subparagraph (d), by "NRC-NRCC... National Research Council";

(3) by striking out Sentence (3);

(4) by inserting the following after Sentence (4):

"(4.1) in Article 2.2.2.2., by adding the following after Sentence (8):

"(9) Every glass *lavatory* must conform to CAN/CSA-B45.11, Glass Lavatories;

(10) Every *terrazzo plumbing fixture* must conform to CAN/CSA-B45.8, Terrazzo Plumbing Fixtures.";

(5) by replacing Sentence (5) by the following:

"(5) in Article 2.2.3.1.,

(1) by replacing Sentence (1) by the following:

- "(1) Subject to Sentence 2.4.5.1.(5), every *trap* must
- (a) have a *trap seal depth* of not less than 50 mm,
 - (b) be so designed that failure of the seal walls will cause exterior leakage,
 - (c) have a water seal that does not depend on the action of moving parts, and
 - (d) subject to Sentence 2.4.3.7.(2), have a constant semi-circular curvature.
- (See Appendix A.)

(2) by striking out Sentence (2);

(3) by adding the following after Sentence (5):

"(6) A deep *trap seal* must be a minimum of 100 mm.";

(6) by replacing Sentence (6) by the following:

"(6) by adding the following after Sentence (2) in Article 2.2.3.2.:

"(3) Every grease *interceptor* must conform to CSA B481 Series, Grease Interceptors.

(4) Every amalgam *separator* must conform to ISO 11143, Amalgam Separators.";

(7) by replacing Sentence (6.1) by the following:

"(6.1) in Article 2.2.4.2., by replacing Sentence (1) by the following:

"(1) Subject to Article 2.4.3.7., a single or double sanitary T fitting must not be used in a *nominally horizontal pipe*, except that a single sanitary T fitting may be used to connect a *vent pipe*.";

(8) by inserting the following after Sentence (6.1):

"(6.2) by adding "The prohibition also applies to any combination of 45° elbows displaying the same characteristics." at the end of Sentence (1) of Article 2.2.4.3.;"

(9) by replacing Sentence (8) by the following:

"(8) in Article 2.2.5.5., by replacing Sentence (1) by the following:

"(1) Polyethylene water pipe, tubing, and fittings must conform to Series 160 of

(a) CAN/CSA-B137.1, Polyethylene (PE) Pipe, Tubing, and Fittings for Cold-Water Pressure Services, or

(b) NQ 3624-027, Tuyaux et raccords en polyéthylène (PE) – Tuyaux pour le transport des liquides sous pression – Caractéristiques et méthodes d’essais.";

(10) by replacing Sentence (10) by the following:

"(10) in Article 2.2.5.10.,

(a) by striking out "or" at the end of Clause (f) of Sentence (1);

(b) by adding the following after Clause (g) of Sentence (1):

"(h) NQ 3624-120, Polyethylene (PE) Pipe and Fittings - Smooth Inside Wall Open or Closed Profile Pipes for Storm Sewer and Soil Drainage - Characteristics and Test Methods,

(i) NQ 3624-130, Unplasticized Poly(Vinyl Chloride) (PVC) Rigid Pipe and Fittings, 150 mm in Diameter or Smaller, for Underground Sewage Applications, or

(j) NQ 3624-135, Unplasticized Poly(Vinyl Chloride) [PVC-U] Pipe and Fittings - Pipes of 200 mm to 600 mm in Diameter for Underground Sewage and Soil Drainage - Characteristics and Test - Methods.";

(11) by striking out Sentence (11);

(12) by inserting the following after Sentence (12):

"(12.1) in Article 2.2.6.7.,

- (a) by replacing, "Sentences (2) and (3)" in Sentence (1) by "Sentence (2)";
- (b) by striking out Sentence (3);"

(13) by replacing Article 2.2.6.10. in Sentence (13) by the following:

"2.2.6.10. Stainless Steel Pipes

- (1) In *water distribution systems*, stainless steel pipes must be of the 304, 304L, 316 or 316L type and conform to
 - (a) ASTM-A312/A312M, Standard Specification for Seamless, Welded, and Heavily Cold Worked Austenitic Stainless Steel Pipes, or
 - (b) ASTM-A778, Standard Specification for Welded, Unannealed Austenitic Stainless Steel Tubular Products.
- (2) In *water distribution systems*, fittings must be of the 304, 304L, 316 or 316L type and conform to ASME B16.11, Forged Fittings, Socket-Welding and Threaded.
- (3) In a *drainage system*, stainless steel pipes and fittings must be of the 316L type, or of the 304 type if installed above ground, and conform to ASME A112.3.1, Stainless Steel Drainage Systems for Sanitary DWV, Storm, and Vacuum Applications, Above and Below-Ground.";

(14) by striking out Sentence (14);

(15) by replacing subparagraph (b) of Sentence (16) by the following:

"(b) by replacing Sentence (1) by the following:

- "(1) Service water heaters must conform to
 - (a) ANSI Z21.10.1/CSA 4.1, Gas Water Heaters - Volume I, Storage Water Heaters With Input Ratings of 75,000 Btu Per Hour or Less,

- (b) ANSI Z21.10.3/CSA 4.3, Gas Water Heaters - Volume III, Storage Water Heaters With Input Ratings Above 75,000 Btu Per Hour, Circulating and Instantaneous,
- (c) CAN/CSA-C22.2 No. 110, Construction and Test of Electric Storage-Tank Water Heaters,
- (d) CSA B140.12, Oil-Burning Equipment: Service Water Heaters for Domestic Hot Water, Space Heating, and Swimming Pools, or
- (e) CAN/CSA-F379.1, Solar Domestic Hot Water Systems (Liquid to Liquid Heat Transfer).";

(16) in Sentence (17)

- (1) by replacing "Ultraviolet microbiological water treatment systems" in Clause (a) of Sentence (1) of Article 2.2.10.17. of the French text by "Ultraviolet Microbiological Water Treatment Systems";
- (2) by replacing "Drinking water distillation systems" in Clause (a) of Sentence 3 of that Article of the French text by "Drinking Water Distillation Systems";
- (3) by replacing "Drinking water treatment units – Health effects" in Clause (a) of Sentence (4) of that Article of the French text by "Drinking Water Treatment Units – Health Effects";
- (4) by replacing Clauses (b), (c), (d) and (e) of Article 2.2.10.18. by the following:
 - "(b) CAN/CSA-B181.1, Acrylonitrile-Butadiene-Styrene (ABS) Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings,
 - (c) CAN/CSA-B181.2, Polyvinylchloride (PVC) and Chlorinated Polyvinylchloride (CPVC) Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings,
 - (d) CAN/CSA-B182.1, Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings, or
 - (e) NQ 3632-670, Backwater Valves and Check Valves Made of Cast Iron or Thermoplastic Used in Drainage Systems - Characteristics and Test Methods.";

- (5) by adding "(For Plumbing Fixtures and Water-Connected Receptors)" in Sentence (1) of Article 2.2.10.22. after "Air Gaps in Plumbing Systems";
- (6) by replacing "Pipe Hangers and Supports – Materials, Design, and Manufacture" in Sentence (1) of Article 2.2.10.23. by "Pipe Hangers and Supports – Materials, Design, Manufacture, Selection, Application, and Installation";
- (7) by adding the following at the end of Sentence (17) after Article 2.2.10.23.:

"2.2.10.24 Floor Drain Trap Seals

- (1) Floor drain trap seals used to maintain *trap seal depth* must be certified in accordance with ASSE 1072, Performance Requirements for Barrier Type Floor Drain Trap Seal Protection Devices.";
- (17) by striking out Sentence (18);
 - (18) by inserting the following after Sentence (18):
 - "(18.1) by replacing "à l'intérieur d'un *bâtiment*" in Sentence (2) of Article 2.3.3.12. of the French text by "sous un *bâtiment*";";
 - (19) by replacing Sentence (19) by the following:
 - "(19) by replacing Sentence (3) of Article 2.3.4.1. by the following:
 - (3) Every wall-mounted *fixture* and every valve must be supported so that no strain is transmitted to the piping.";
 - (20) by inserting the following after Sentence (19):
 - "(19.1) by replacing "a water pressure test or an air pressure test" in Sentence (1) of Article 2.3.6.1. by "a water pressure test, smoke pressure test or air pressure test";
 - (19.2) by inserting ", smoke test" after "air pressure test" in Sentence (1) of Articles 2.3.6.2. and 2.3.6.3.;

(19.3) by adding the following after Article 2.3.6.7.:

"2.3.6.8. Smoke Tests

(1) Where a smoke test is made

- (a) smoke from smoke-generating machines must be forced into the system, and
- (b) a pressure equivalent to a 25 mm water column must be maintained for 15 min without the addition of more smoke.";

(21) in Sentence (20)

(1) by replacing subparagraph (a) by the following:

"(a) by striking out "and" at the end of Clause (d) and "or" at the end of Subclause (v) of Clause (e) of Sentence (1);"

(2) by replacing Subclause (viii) of subparagraph (b) by the following:

"(viii) a drain from an ice machine;

(ix) a drain from a heating, air-conditioning or ventilation system.";

(3) by replacing subparagraph (d) by the following:

"(d) by replacing Sentences (4) and (5) by the following:

"(4) Every connection at the bottom of a *soil-or-waste stack* must be more than

- (a) 1.5 m in a *building drain* or a *branch* receiving *sewage* from the *soil-or-waste stack*, and
- (b) 600 mm from the top of the *building drain* or *branch* to which the *soil-or-waste stack* is connected.

(See Appendix A.)

- (5) Every *trap arm* of a bathtub, shower, bidet, floor drain or service sink installed on the floor must have a *nominally horizontal* part not less than 450 mm in *developed length*. The *developed length* of the *trap arm* of a floor drain must be increased to 1.5 m if it is connected not more than 3 m downstream from the bottom of a *soil-or-waste stack* or a *leader*.

(See Appendix A.)

- (6) Where a change of direction greater than 45° occurs in a *soil-or-waste pipe* that serves more than one clothes washer or domestic kitchen sink, and in which pressure zones are created by detergent suds, no *soil-or-waste pipe* must serve for connecting other *soil-or-waste pipe* over a length not less than
- (a) 40 times the *size* of the *soil-or-waste pipe* or 2.44 m maximum vertical, whichever is less, before changing direction, and
 - (b) 10 times the *size* of the *nominally horizontal soil-or-waste pipe* after changing direction.

(See Appendix A.)

- (7) Where a *vent pipe* is connected into the suds pressure zone referred to in Sentence (6), no other *vent pipe* must be connected to that *vent pipe* within the suds pressure zone.

(See Appendix A.);

(22) by inserting the following after Sentence (20):

"(20.1) in Article 2.4.2.3.,

- (a) by striking out "and" at the end of Clause (a) of Sentence (1);
- (b) by replacing "*air break*." in Clause (b) of Sentence (1) by "*air break*, and";
- (c) by inserting the following after Clause (b) of Sentence (1):
 - "(c) is located in the same room or *suite*.";

- (d) by striking out "and" at the end of Clause (a) of Sentence (2);
 - (e) by replacing "(see A-2.4.2.1.(1)(a)(ii) and (e)(vi))." in Clause (b) of Sentence (2) by "(see A-2.4.2.1.(1)(a)(ii) and (e)(vi)), and";
 - (f) by inserting the following after Clause (b) of Sentence (2):

"(c) is located in the same room or *suite*.";
 - (g) by replacing "2.4.2.1.(1)(e)(iii) to (vi)" in Sentence (3) by "2.4.2.1.(1)(e)(iii) to (ix)";
 - (h) by striking out "and" at the end of Clause (a) of Sentence (3);
 - (i) by replacing "are connected to it." in Clause (b) of Sentence (3) by "are connected to it, and";
 - (j) by inserting the following after Clause (b) of Sentence (3):

"(c) is located in the same room or *suite*.";
- (20.2) in Article 2.4.3.5., by adding the following after Sentence (1):
- "(2) The number and type of fixtures that may be part of macerating toilet systems must comply with the manufacturer's recommendations of those systems.";
- (20.3) in Article 2.4.3.6., by replacing "that connects the sump well to the *drainage system*" in Clause (b) of Sentence (1) by "that connects the pit to the sump well";
- (23) in Sentence (21)
- (1) by adding "(See Appendix A.)" after "2.4.3.7. Retention Pit";
 - (2) by replacing the first two sentences of Sentence (1) of Article 2.4.3.7. by the following: "A retention pit must be made in one piece, be leakproof and smooth inside.";

- (3) by striking out the last sentence of Sentence (2) of Article 2.4.3.7.;
- (4) by adding the following sentence at the end of Sentence (3) of Article 2.4.3.7.: "The retention pit must have a running *trap* where it is connected to an oil *interceptor*.";
- (5) by replacing "*sanitary drainage system*" in Sentence (7) of Article 2.4.3.7. by "*drainage system*";
- (6) by replacing Sentence (9) of Article 2.4.3.7. by the following:
- "(9) A retention pit must have a *fixture drain* 3 inches in *size* for a draining area not more than 370 m². For a *fixture drain* more than 3 inches in *size*, the drained area may be increased by 280 m² per additional inch.";
- (7) by adding the following after Sentence (11) of Article 2.4.3.7.:
- "(12) Retention pits to which a *subsoil drainage* pipe is connected must have
- (a) an air-tight cover, and
- (b) a *vent pipe* at least 1½ inches in *size* if the content of the retention pit is pumped.";
- (24) by inserting the following after Sentence (21):
- "(21.1) in Article 2.4.4.1., by adding the following after Sentence (1):
- "(2) Every beauty parlour lavatory must be equipped with a hair *interceptor*.
- (3) Every *fixture* that can receive dental amalgam waste must have an amalgam *interceptor*.";
- (21.2) in Article 2.4.4.3., by inserting "and its choice must be made according to CAN/CSA-B481 Series, "Grease Interceptors" before "(See Appendix A.)" in Sentence (1);

(21.3) in Article 2.4.4.4., by replacing Sentence (1) by the following:

"(1) Where a *fixture* or equipment discharges corrosive or acid waste, it must discharge into a neutralizing or dilution tank that is connected to the *sanitary drainage system* through a *trap*. (See Appendix A.)";

(25) by replacing Sentence (24) by the following:

"(24) by replacing Article 2.4.5.5. by the following:

"2.4.5.5. Trap seals

(1) Provision must be made for maintaining the *trap* seal of a floor drain by

- (a) the use of a *trap* seal primer,
- (b) using the drain as a receptacle for an *indirectly connected* drinking fountain,
- (c) using a floor drain trap seal, or
- (d) other equally effective means.

(See Appendix A.)

(2) Water from the *trap* seal of a floor drain in a *dwelling unit* need not be maintained by a *trap* seal primer.

(See Appendix A.)";

(26) by inserting the following after Sentence (24):

"(24.1) by adding the following after Sentence (7) of Article 2.4.6.3.:

"(8) Every sump or receiving tank to which a *subsoil drainage pipe* is connected must have

- (a) an air tight cover, and

- (b) a *vent pipe* at least 1½ inches in *size* if the sump or tank is pumped."."

(27) by replacing Sentence (25) by the following:

"(25) in Article 2.4.6.4.,

- (1) by replacing Sentences (2) and (3) by the following:

"(2) A *backwater valve* may be installed in a *building drain*

- (a) provided that it is a "normally open" design, and

- (b) does not serve more than one *dwelling unit*.

(3) Subject to Sentences (4) and (5), where a *fixture*, a retention pit, a sump or running *trap* is located below the level of the adjoining street, a gate valve or a *backwater valve* must be installed on every *drain* connected to a *building drain* or a *branch*."."

- (2) by striking out Sentence (6);"

(28) by inserting the following after Sentence (26):

"(26.1) in Article 2.4.7.1., by adding the following after Sentence (9):

"(10) In a separate system, a *storm building drain* must be located to the left of the *sanitary building drain*, towards the street, from the *building*."."

(26.2) in Article 2.4.10.4., by replacing Sentence (4) by the following:

"(4) Where the height of the parapet is more than 150 mm or exceeds the height of the adjacent wall flashing, emergency roof overflows or scuppers described in Clause (2)(c) must be provided."."

(29) in Sentence (27)

- (1) by replacing subparagraph (c) by the following:

- "(c) by replacing Clause (j) of Sentence (1) by the following:
- "(j) the portion of the *soil-or-waste stack* having a *wet vent* that extends through more than one *storey* is the same *size* from its bottom to the uppermost connection of a *fixture*";";
- (2) by inserting the following after subparagraph (c):
- "(c.1) by replacing "limited." in Clause (k) by "limited;"
- (c.2) by adding the following after Clause (k):
- "(l) it is extended as a *stack vent* or as a *continuous vent*,
and
- (m) *trap arms* are connected separately and directly to the *wet vent*.";";
- (3) by striking out subparagraph (d);
- (30) by inserting the following after Sentence (27):
- "(27.1) in Article 2.5.4.4., by replacing "d'au moins 1,5 m" in Sentence (1) of the French text by "de plus de 1,5 m";
- (27.2) in Article 2.5.6.2., by adding the following after Sentence (3):
- "(4) The plumbing *venting system* may not be used in other systems.";
- (27.3) in Article 2.5.6.5., by replacing "it penetrates the roof," in Clause (a) of Sentence (6) by "it penetrates the roof, except pipes 4 inches and bigger that may be of the same *size*,"";
- (31) by replacing Table 2.5.8.1.A in subparagraph (b) of Sentence (28) by the following:

"

Table 2.5.8.1.A.
Maximum Permitted Hydraulic Loads Drained to a Wet Vent Serving Fixtures on the Same Storey
 Forming Part of Sentence 2.5.8.1. (1)

Size of Wet Vent for a Storey, inches	Maximum Hydraulic Load, fixture units
1 ¼	1
1 ½	2
2	5
3	18
4	120

";

(32) by inserting the following after Sentence (28):

"(28.1) in Article 2.5.8.4., by replacing Sentence (5) by the following:

"(5) At least one *soil-or-waste stack* or vertical *soil-or-waste pipe* must extend into a *stack vent* or into a *vent pipe* that is terminated in open air. That *soil-or-waste stack* or vertical *soil-or-waste pipe* must be as far as possible from the *building sewer* and have a minimum *size* of 3 inches up to the outlet on the roof.";

(28.2) in Article 2.5.9.2., by replacing "shall only be used" in Sentence (1) by "may only be installed";";

(33) by replacing Sentence (29) by the following:

"(29) in Article 2.6.1.1., by adding the following after Sentence (2):

"(3) In a hot *water distribution system* with a recirculation loop, the temperature of the water in the loop must not be less than 55°C when the water is circulating. (See A-2.6.1.12.(1)).

(4) The recirculation loop referred to in Sentence (3) may operate intermittently.

(5) The recirculation loop referred to in Sentence (3) may be replaced by a self-regulating heat-tracing system."";

(34) by inserting the following after Sentence (29):

"(29.1) in Article 2.6.1.6.,

- (1) by replacing "Every" in Sentence (1) by "Subject to Sentences (3) and (4), every";
- (2) by adding the following after Sentence (2):
 - "(3) The maximum water consumption of water closets must be 6.0 L/flush.
 - (4) The maximum water consumption of urinals must be 1.9 L/flush.
 - (5) Automatic flush tank urinals are prohibited.";

(35) by replacing Sentence (30) by the following:

"(30) in Article 2.6.1.7.,

- (1) in Sentence (1)
 - (1) by striking out "and" at the end of Clause (a);
 - (2) by replacing "distribution system." in Clause (b) by "distribution system, and";
 - (3) by adding the following after Clause (b):
 - "(c) that has a drain complying with the requirements of Sentence (5).";
- (2) in Sentence (10)
 - (a) by replacing "The" in the part preceding Clause (a) by "Subject to Clause (d), the";
 - (b) by replacing "25 mm" in Clause (a) by "75 mm";
 - (c) by replacing ", and" in Clause (b), by ", without being less than 1 ¼ inches.";

(d) by inserting the following after Clause (c):

"(d) not be required to have a *fixture drain* where the relief valve discharge pipe conforms to Sentence (5).";

(36) by inserting the following after Sentence 31:

"(31.1) by striking out Article 2.6.1.10.;

(31.2) in Article 2.6.1.11., by replacing "by Article 2.6.2.6." in Sentence (1) by "by Sentence 2.6.2.1.(3)";

(37) by replacing "storage-type service water heaters" in Sentence (32) by "*water heaters*";

(38) by replacing Sentence (4) in Sentence (33) by the following:

"(4) In the case of *backflow preventers* that, according to CSA B64.10, Selection and Installation of Backflow Prevention Devices, require testing after installation, the person testing the *backflow preventers* must hold a certificate issued in accordance with section 5 of CSA B64.10.1, Selection and Installation of Backflow Preventers/Maintenance and Field Testing of Backflow Preventers, by an organization or association certified by AWWA.";

(39) in Sentence (34)

(1) by replacing subparagraph (a) by the following:

"(a) by replacing Sentence (2) by the following:

"(2) Subject to Sentence (4), *potable water system* connections to fire sprinkler and standpipe systems must be protected against *backflow* caused by *back-siphonage* or *back pressure* in conformance with the following Clauses:

(a) *residential partial flow-through fire sprinkler/standpipe systems* in which the pipes and fittings are constructed of *potable water system* materials must be protected by a dual *check valve backflow preventer* conforming to one of the following standards:

- (i) CAN/CSA-B64.6.1, Backflow Preventers, Dual Check Valve Type for Fire Systems (DuCF), or
 - (ii) CAN/CSA-B64.6, Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC),
- (b) *Class 1 fire sprinkler/standpipe systems* must be protected by a single *check valve backflow preventer* or by a dual *check valve backflow preventer*, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind and that all pipes and fittings are constructed of *potable water system* materials. The *backflow preventer* must conform to one of the following standards:
- (i) CAN/CSA-B64.9, Backflow Preventers, Single Check Valve Type for Fire Systems (SCVAF), or
 - (ii) CAN/CSA-B64.6, Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC),
- (c) *Class 1 fire sprinkler/standpipe systems* not covered by Clause (b) as well as *Class 2* and *Class 3 fire sprinkler/standpipe systems* must be protected by a double *check valve backflow preventer*, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind. The *backflow preventer* must conform to one of the following standards:
- (i) CAN/CSA-B64.5.1, Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF), or
 - (ii) CAN/CSA-B64.5, Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVAF),

- (d) *Class 1, Class 2 and Class 3 fire sprinkler/standpipe systems* in which antifreeze or other additives are used must be protected by a reduced pressure principle *backflow preventer* installed on the portion of the system that uses the additives and the balance of the system must be protected as required by Clause (b) or (c). The *backflow preventer* must conform to one of the following standards:
- (i) CAN/CSA-B64.4.1, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF), or
 - (ii) CAN/CSA-B64.4, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP),
- (e) *Class 4 and Class 5 fire sprinkler/standpipe systems* must be protected by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to one of the following standards:
- (i) CAN/CSA-B64.4.1, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF), or
 - (ii) CAN/CSA-B64.4, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP),
- (f) *Class 6 fire sprinkler/standpipe systems* must be protected by a double *check valve backflow preventer* conforming to one of the following standards:
- (i) CAN/CSA-B64.5.1, Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF), or

(ii) CAN/CSA-B64.5, Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA), or

(g) where a potentially severe health hazard may be caused by *backflow, Class 6 fire sprinkler/standpipe systems* must be protected by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to one of the following standards:

(i) CAN/CSA-B64.4.1, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF), or

(ii) CAN/CSA-B64.4, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP).

(See Appendix A.);";

(2) by replacing Subclause (i) of Sentence (4) in subparagraph (b) by the following:

"(i) CAN/CSA-B64.4.1, Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF)";";

(40) by inserting the following after Sentence (34):

"(34.1) in Article 2.6.3.2., by replacing "in Table 2.6.3.2.A." in Sentence (2) by "in Table 2.6.3.2.A., 2.6.3.2.B. or 2.6.3.2.C.";

(34.2) in Table 2.6.3.2.A. of Article 2.6.3.2.,

(a) by replacing

"

Bathtub with 3/4 inch spout	3/4	7.5	7.5	10	7.5	7.5	10
-----------------------------	-----	-----	-----	----	-----	-----	----

"

by the following:

"

Bathtub with $\frac{3}{4}$ inch spout	$\frac{3}{4}$	2.25	2.25	3	4.5	4.5	6
---------------------------------------	---------------	------	------	---	-----	-----	---

";

(b) by striking out the following:

"

Urinal, with flush tank	$\frac{3}{4}$	(6)	-	(6)	(6)	-	(6)
Urinal, with direct flush valve	$\frac{1}{2}$	2	-	2	4	-	4
Water Closet, with flush tank	1	(6)	-	(6)	(6)	-	(6)

";

(c) by replacing "Table 2.6.3.2.D." at the bottom of the Table in note ⁽²⁾ by "Table 2.6.3.2.B., 2.6.3.2.C. or 2.6.3.2.D.";

(d) by striking out the following note at the bottom of the Table:

"⁽⁶⁾ For *fixture unit* values for *fixtures* with direct flush valves, see Sentence 2.6.3.2.(4) and Tables 2.6.3.2.B. and 2.6.3.2.C.";

(34.3) by replacing Tables 2.6.3.2.B. and 2.6.3.2.C. by the following:

**"Table 2.6.3.2.B.
Sizing of Water Distribution Systems for Urinals with Direct Flush Valves**
Forming Part of Sentences 2.6.3.2.(4) and 2.6.3.4.(5)

Fixture or Device	Minimum Size of Supply Pipe, inches	Private Use Hydraulic Load, fixture units			Public Use Hydraulic Load, fixture units		
		Cold	Hot	Total	Cold	Hot	Total
Urinal with flush valve	¾	-	-	-	5	-	5
	½	2	-	2	4	-	4

**Table 2.6.3.2.C.
Sizing of Water Distribution Systems for Water Closets with Direct Flush Valves**
Forming Part of Sentences 2.6.3.2.(4) and 2.6.3.4.(5)

Fixture or Device	Minimum Size of Supply Pipe, inches	Private Use Hydraulic Load, fixture units			Public Use Hydraulic Load, fixture units		
		Cold	Hot	Total	Cold	Hot	Total
Water Closet with direct flush valve	1	6	-	6	10	-	10

";

(34.4) in Article 2.6.3.4., by replacing "in Table 2.6.3.2.A." in Sentence (2) by "in Tables 2.6.3.2.A., 2.6.3.2.B. or 2.6.3.2.C.";

(34.5) by striking out the note at the bottom of Table 2.6.3.4.;

(34.6) in Article 2.6.3.5., by replacing "pipe and fitting manufacturer." at the end of Sentence (1) by "pipe and fitting manufacturer without ever exceeding 3.0 m/s.";

(41) by replacing Sentence (35) by the following:

"(35) in Article 2.7.3.2., by replacing "An outlet" in the part of Sentence (1) preceding Clause (a) by "Subject to Sentence (2) of Article 2.7.4.1., an outlet";"

(42) by inserting the following after Sentence (35):

"(35.1) in Article 2.7.4.1., by replacing Sentence (2) by the following:

"(2) *Non-potable water systems* must only be used to supply

- (a) water closets,
- (b) urinals, or
- (c) sinks in tourist establishments referred to in Chapter V.1 of the Regulation respecting the quality of drinking water (c. Q-2, r. 40).";

(43) in Sentence (36)

(1) by replacing subparagraph (a) by the following:

"(a) by adding the following after Article 2.1.3.2.:

"2.1.4.1. Structural Movement

- (1) [F23, F43-OS3.4]
[F23-OH1.1]
[F23-OH2.1, OH2.4]
[F23-OH5]
[F43-OH2.1, OH2.4]
[F43-OH5]
[F23,F43-OP5]";

(2) by inserting the following after subparagraph (a):

"(a.0.1) by adding the following after Sentence (8) of Article 2.2.2.2.:

"(9) [F80-OH2.1, OH2.4]
[F80-OS3.1]

(10) [F80-OH2.1, OH2.4]
[F80-OS3.1]";

(3) by replacing subparagraph (a.1) by the following:

"(a.1) by striking out Sentence (2) of Article 2.2.3.1. and by adding the following after Sentence (5) of that Article:

- "(6) [F81-OH1.1]";";
- (4) by replacing subparagraph (b) by the following:
- "(b) by adding the following after Sentence (2) of Article 2.2.3.2.:
- "(3) [F81-OH2.1, OH2.3, OH2.4] [F46-OH2.2]
- (4) [F43-OH5]";";
- (5) by striking out subparagraph (c);
- (6) by inserting the following after subparagraph (c):
- "(c.1) by striking out Sentence (3) of Article 2.2.6.7.;";
- (7) by replacing Sentence (1) of Article 2.2.6.10. in subparagraph (d) by the following:
- "(1) [F46-OH2.2]
- (2) [F46-OH2.2]
- (3) [F80-OH2.1, OH2.3]
[F80-OH1.1]";
- (8) by striking out subparagraph (e);
- (9) by inserting the following after subparagraph (e):
- "(e.1) by replacing Sentences (1), (3) and (4) of Article 2.2.10.7. by the following:
- "(1) [F30-OS3.1]
- (2) [F30-OS3.1]
- (3) [F31-OS3.2]";";

- (10) by inserting the following Article in subparagraph (g) after Article 2.2.10.23.:

"2.2.10.24. Floor Drain Trap Seals

- (1) [F82-OH1.1]";
- (11) by striking out subparagraphs (h) and (i);
- (12) by inserting the following after subparagraph (i):

"(i.1) by adding the following after Article 2.3.6.7.:

"2.3.6.8. Smoke Tests

- (1) [F81-OH1.1]
[F81-OH2.1, OH2.3]";";
- (13) by replacing subparagraph (j) by the following:

"(j) by adding the following after Sentence (5) of Article 2.4.2.1.:

"(6) [F81-OH1.1]

(7) [F81-OH1.1]";";

- (14) by inserting the following after subparagraph (j):

"(j.1) by adding the following after Sentence (1) of Article 2.4.3.5.:

"(2) [F72-OH2.1]";";

- (15) in subparagraph (k)

(a) by replacing Sentence (2) by the following:

"(2) [F81-OH1.1]
[F81-OH2.1]";

(b) by adding the following Sentence:

"(12) [F81-OH2.1]
[F43-OH1.1]";

(16) by inserting the following after subparagraph (k):

"(k.1) by adding the following after Sentence (1) of Article 2.4.4.1.:

"(2) [F81-OH2.1]

(3) [F43-OS3.4]";";

(17) by inserting the following after subparagraph (m):

"(m.0.1) by adding the following after Sentence (7) of Article 2.4.6.3.:

"(8) [F81-OH2.1]
[F43-OH1.1]";

(m.0.2) by striking out Sentence (6) of Article 2.4.6.4.;";

(18) by inserting the following after subparagraph (m.1):

"(m.2) by adding the following after Sentence (9) of Article 2.4.7.1.:

"(10) [F62-OH1.1]
[F72-OH2.3]";

(m.3) by adding the following after Sentence (3) of Article 2.5.6.2.:

"(4) [F43-OS3.4, OH1.1]";";

(19) by replacing subparagraph (n) by the following:

"(n) by adding the following after Sentence (2) of Article 2.6.1.1.:

"(3) [F40-OH1.1]

(4) [F40-OH1.1]

(5) [F40-OH1.1]";";

(20) by adding the following after subparagraph (n):

"(o) by adding the following after Sentence (2) of Article 2.6.1.6.:

"(3) [F130-OE1.2]

(4) [F130-OE1.2]

(5) [F130-OE1.2]";

(p) by striking out Article 2.6.1.10.;"

(44) by inserting the following after Sentence (37):

"(37.0.1) note A-1.3.1.2.(1) in Table A-1.3.1.2.(1):

(1) by inserting the following reference:

"

ASME	A112.3.1-2007	Stainless Steel Drainage Systems for Sanitary DWV, Storm, and Vacuum Applications, Above and Below-Ground	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.
------	---------------	---	-----------------------------------

"

before the reference:

"

ASME	B16.3-2006	Malleable Iron Threaded Fittings, Classes 150 and 300	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.
------	------------	---	-----------------------------------

";

(2) by inserting the following reference:

"

ASME	B16.11-2009	Forged Fittings, Socket-Welding and Threaded	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.
------	-------------	--	-----------------------------------

"

after the reference:

"

ASME	B16.4-2006	Gray Iron Threaded Fittings, Classes 125 and 250	Table A-2.2.5., 2.2.6., 2.2.7.
------	------------	--	--------------------------------

";

(3) by inserting the following references:

"

ASTM	A 312/A 312M-09	Standard Specification for Seamless, Welded, and Heavily Cold Worked Austenitic Stainless Steel Pipes	Table A-2.2.5., 2.2.6., 2.2.7.
ASTM	A 778-01(2009)e1	Standard Specification for Welded, Unannealed Austenitic Stainless Steel Tubular Products	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.

"

after the reference:

"

ASTM	A 53/A 53M-07	Pipe, Steel, Black and Hot-Dipped, Zinc-Coated, Welded and Seamless	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.
------	---------------	---	-----------------------------------

";

(4) by inserting the following reference:

"

CSA	CSA B481 Series 07	Grease Interceptors	A-2.4.4.3.(1)
-----	--------------------	---------------------	---------------

"

after the reference:

"

CSA	CAN/CSA B182.6-06	Profile Polyethylene (PE) Sewer Pipe and Fittings For Leak-Proof Sewer Applications	Table A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.
-----	-------------------	---	-----------------------------------

";

(37.0.2) in Tables A-2.2.5., 2.2.6. and 2.2.7.,

(1) by replacing the reference:

"

Welded and seamless steel galvanized pipe	ASTM A53/A 53M	2.2.6.7.	P	N	N	P	N	P ⁽⁹⁾	P ⁽⁹⁾	P ⁽⁹⁾	P ⁽⁹⁾
---	----------------	----------	---	---	---	---	---	------------------	------------------	------------------	------------------

"

by the following reference:

"

Welded and seamless steel galvanized pipe	ASTM A53/A 53M	2.2.6.7.	P	N	N	P	N	N	N	N	N
---	----------------	----------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

";

(2) by adding the following references:

"

Stainless steel pipes Type 304, 304L, 316 or 316L	ASTM A 312/A 312M ASTM A 778	2.2.6.10. (1)	N	N	N	N	N	P	P	P	P
---	---------------------------------	---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Stainless steel fittings Type 304, 304L, 316 or 316L	ASTM B16.11	2.2.6.10. (2)	N	N	N	N	N	P	P	P	P
Stainless steel pipes and fittings Type 304	ASME A112.3.1	2.2.6.10. (3)	P	N	N	P	N	N	N	N	N
Stainless steel pipes and fittings Type 316L	ASME A112.3.1	2.2.6.10. (3)	P	P	P	P	P	N	N	N	N

at the end after the reference:

"

Lead waste pipe	-	2.2.7.8.	P ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	P	N	P ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	P	N	N	N	N
-----------------	---	----------	---------------------	---	---	---------------------	---	---	---	---	---

","

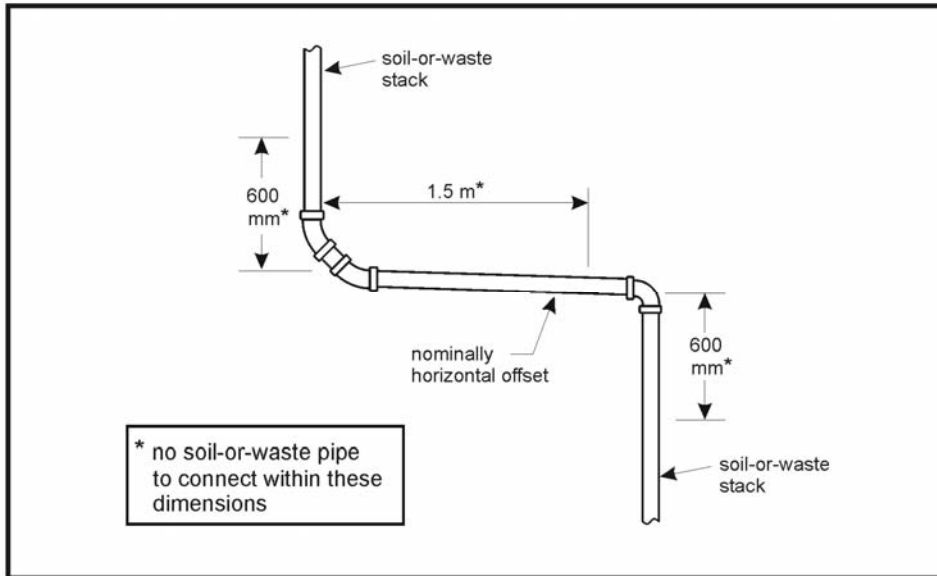
- (3) by replacing note ⁽⁹⁾ at the bottom of the Table by the following:

"⁽⁹⁾ Struck out.";

- (37.0.3) by striking out note A-2.2.6.7.(3);"

(45) by replacing Figure A-2.4.2.1.(2) in Sentence (38) by the following:

"



"
,

(46) by replacing Sentence (39) by the following:

"(39) by replacing note A-2.4.2.1.(4) by the following:

"A-2.4.2.1.(4) Soil-or-Waste Pipe Connections.

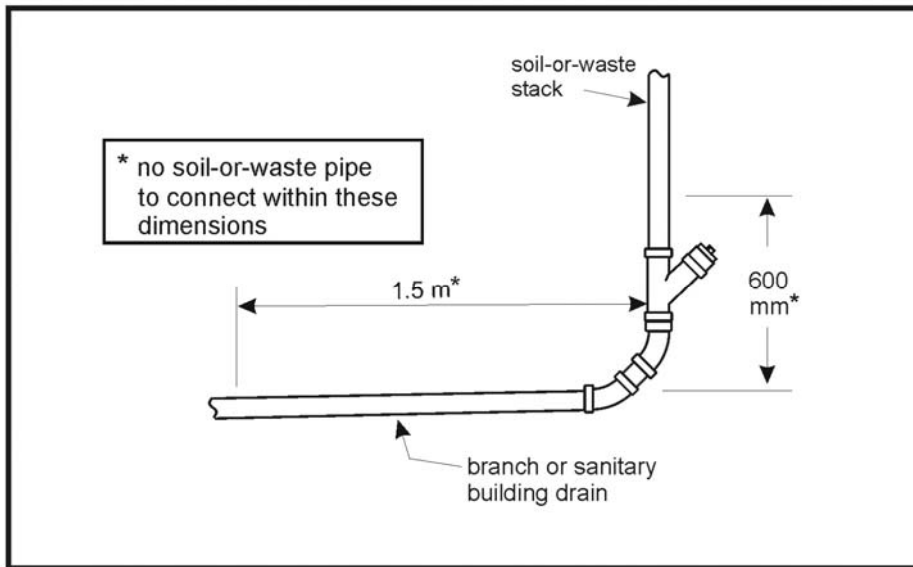


Figure A-2.4.2.1.(4)
Soil-or-Waste Pipe Connections

A-2.4.2.1.(5) Soil-or-Waste Pipe Connections.

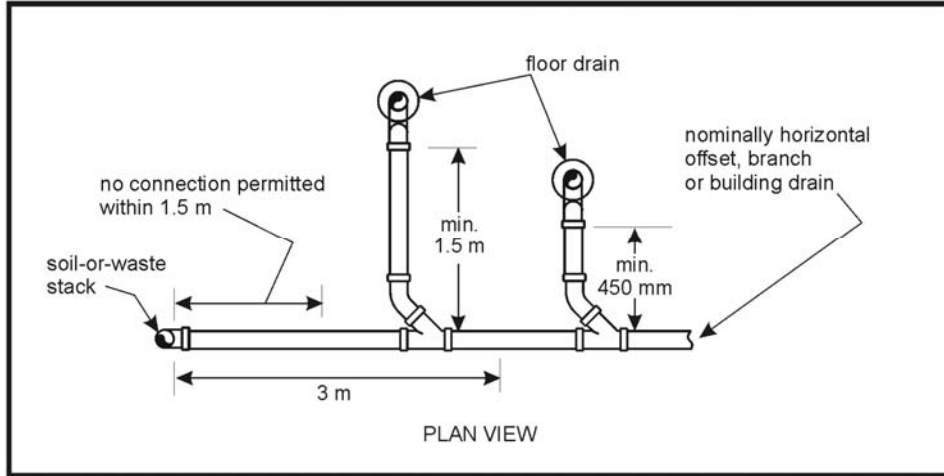


Figure A-2.4.2.1.(5)
Soil-or-Waste Pipe Connections

A-2.4.2.1.(6) and (7) Suds pressure zones. High sudsing detergents used in clothes washers produce suds that tend to disrupt the venting action of venting systems and can also spread through the lower portions of multi-storey drainage systems. The more turbulence, the greater the suds. One solution that avoids the creation of suds pressure zones involves connecting the suds-producing stack downstream of all other stacks and increasing the size of the horizontal building drain to achieve a greater flow of air and water. Using streamlined fittings, such as wyes, tends to reduce suds formation. Check valves or backwater valves in fixture outlet pipes have also been used to correct problem installations.

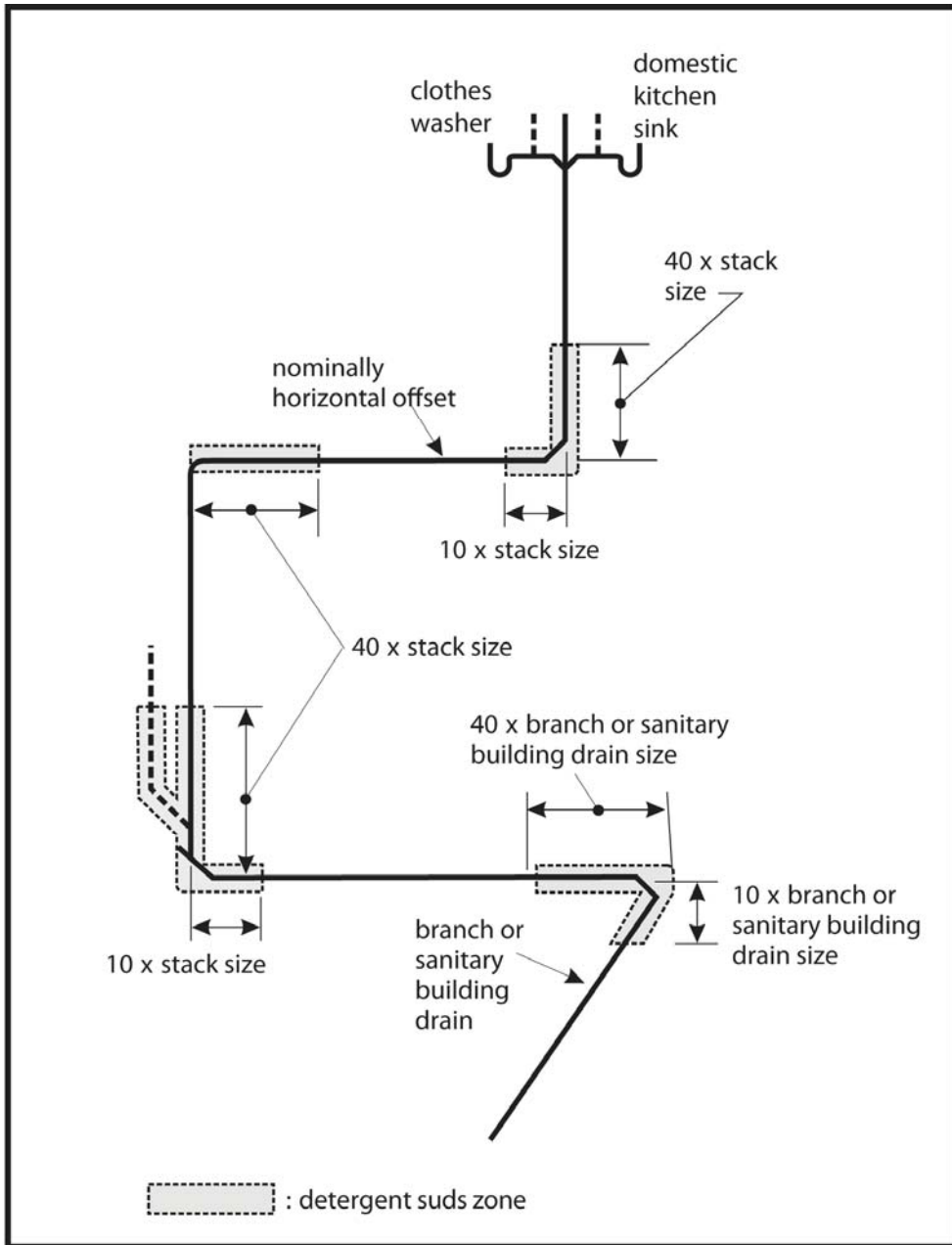


Figure A-2.4.2.1.(6) and (7)
Suds pressure zones

"." ;

(47) by replacing note A-2.4.3.7 in Sentence (40) by the following:

"A-2.4.3.7. Retention Pit

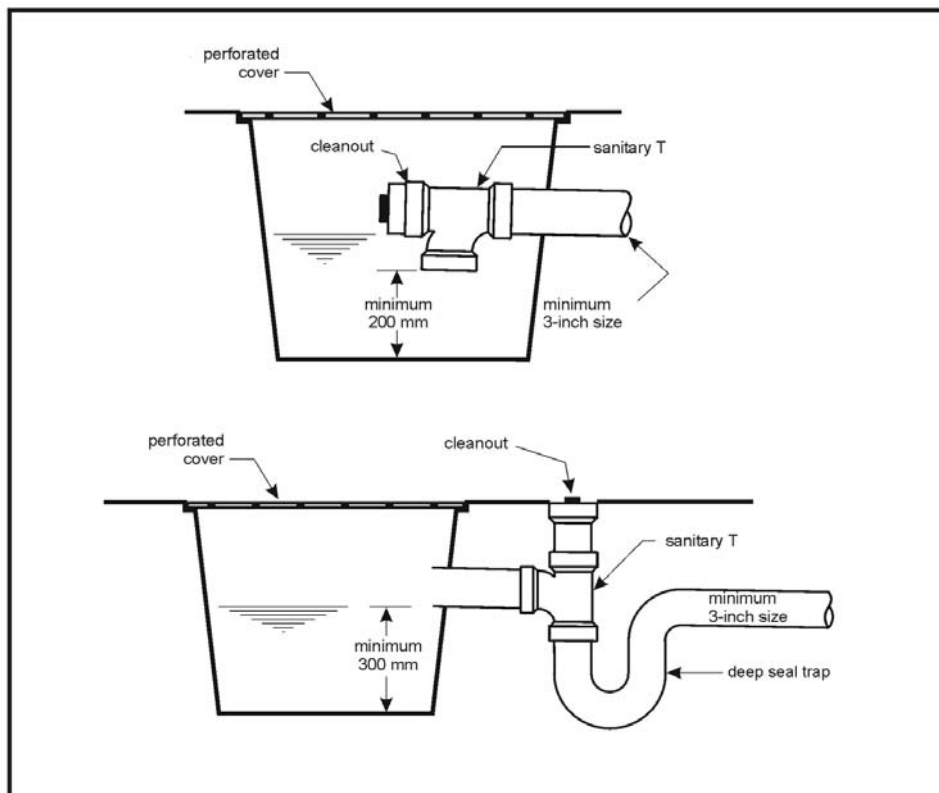


Figure A-2.4.3.7.
Retention Pit.

";

(48) by inserting the following after Sentence (40):

"(40.1) by replacing note A-2.4.4.3.(1) by the following:

"A-2.4.4.3.(1) Grease Interceptors. Grease interceptors may be required when it is considered that the discharge of fats, oil or grease may impair the drainage system. Further information on the sizing, selection, location, installation and maintenance of grease interceptors can be found in CAN/CSA-B481 Series."";

(49) by inserting the following after Sentence (44):

"(44.1) by striking out note A-2.4.6.4.(6);"

(50) by replacing Sentence (45) by the following:

"(45) by replacing note A-2.4.8.2.(1) by the following:

"A-2.4.8.2.(1) Island Fixture Installation.

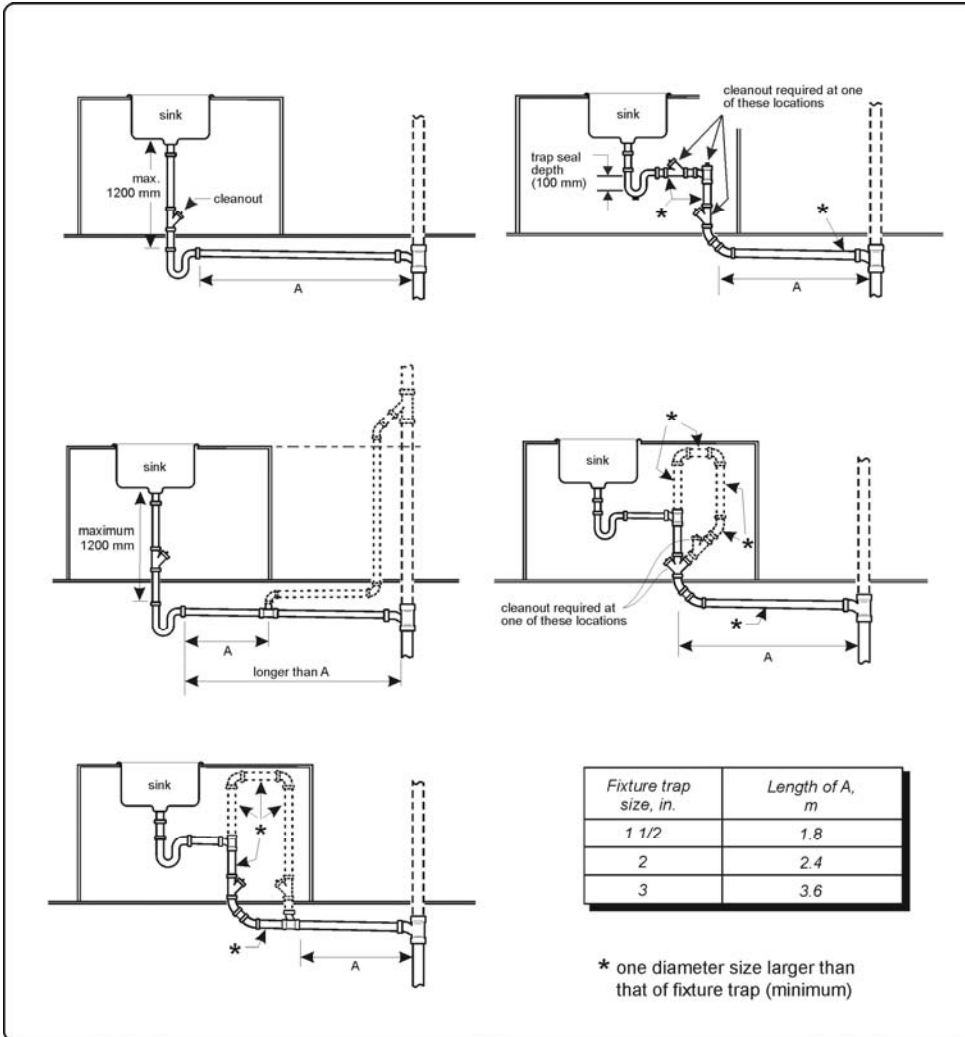


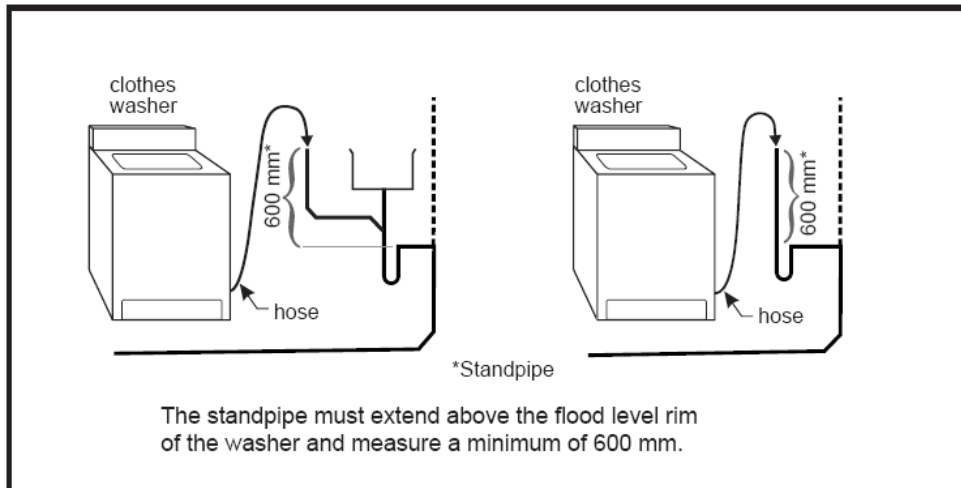
Figure A-2.4.8.2.(1)
Island Fixture Installation.

".".
, ,

(51) by inserting the following after Sentence (45):

"(45.1) by replacing note A-2.4.9.3.(3) by the following:

"A-2.4.9.3.(3) Standpipe Illustration.



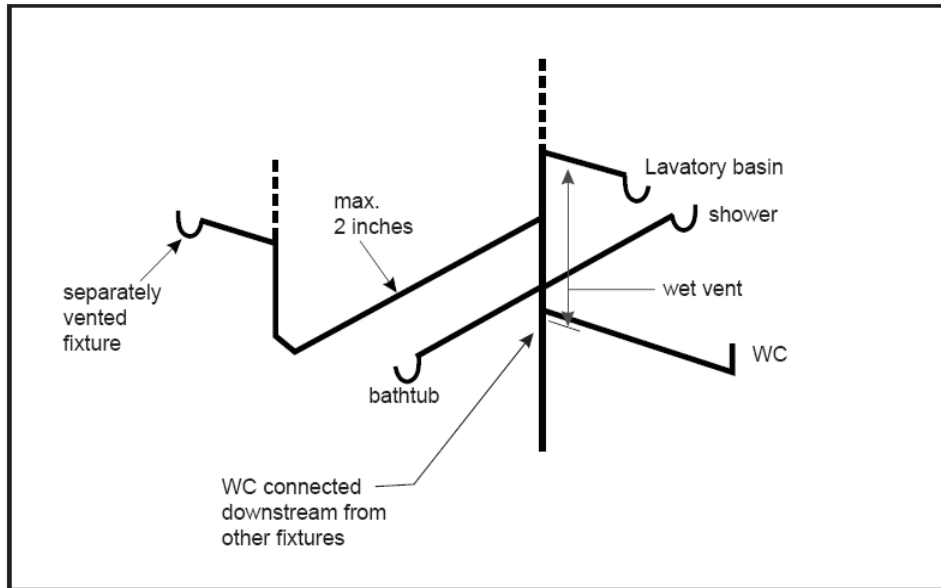
**Figure A-2.4.9.3.(3)
Standpipe Illustration**

".".
> >

(52) by replacing Sentence (46) by the following:

"(46) in note A-2.5.2.1.,

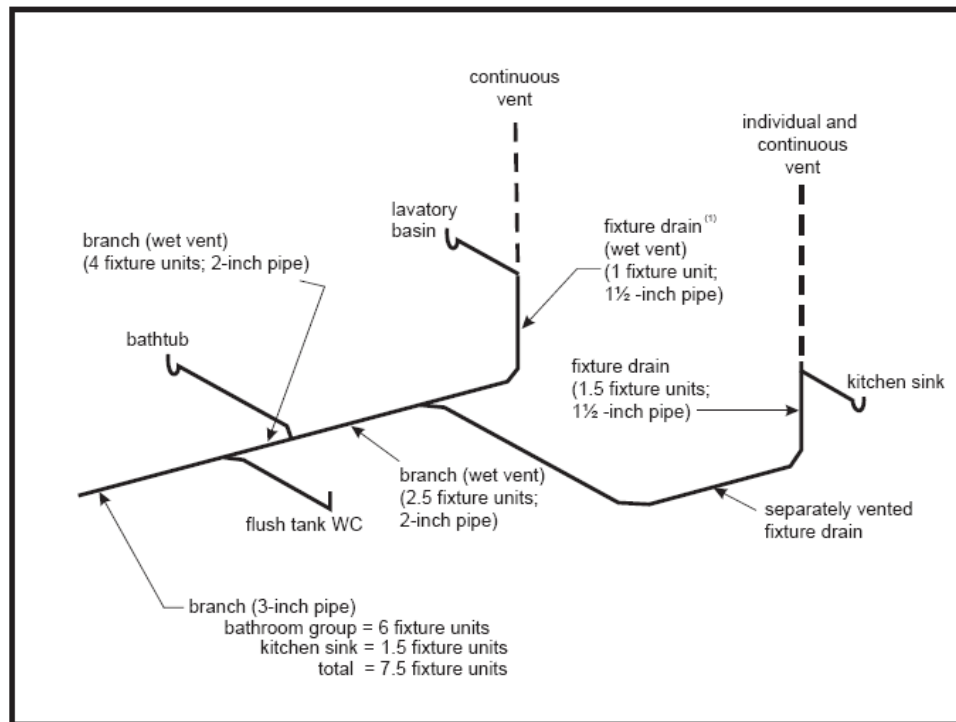
(a) by replacing Figure A-2.5.2.1. -C by the following:



”

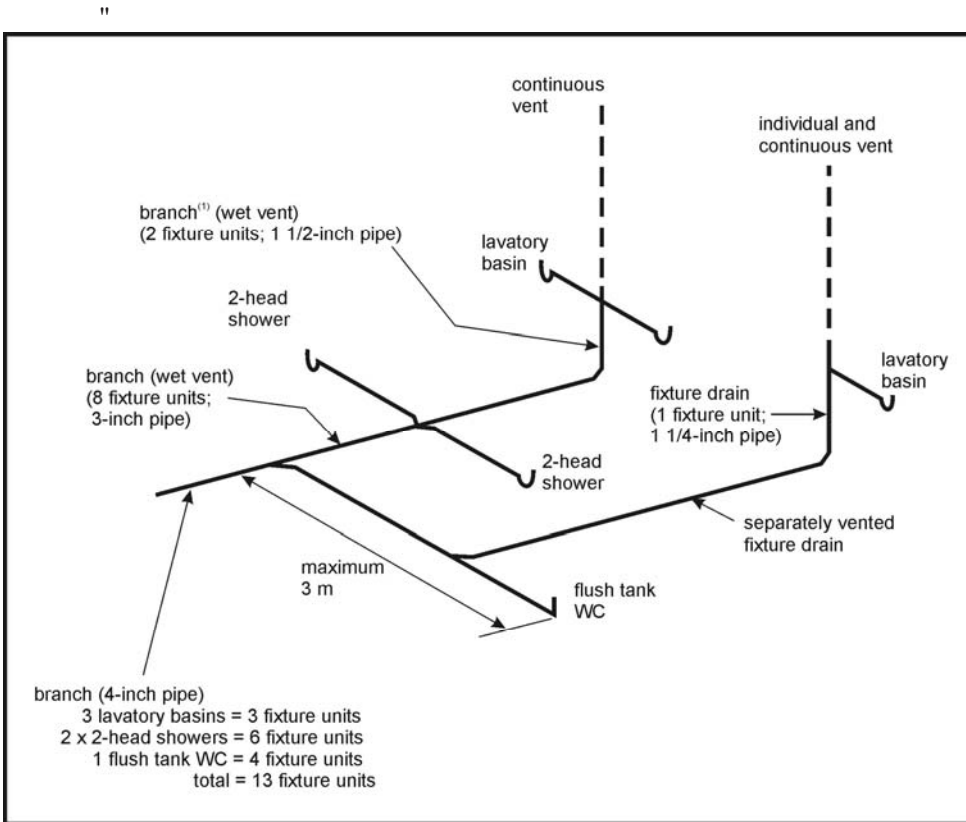
(b) by replacing Figure A-2.5.2.1.-E by the following:

"



"
5

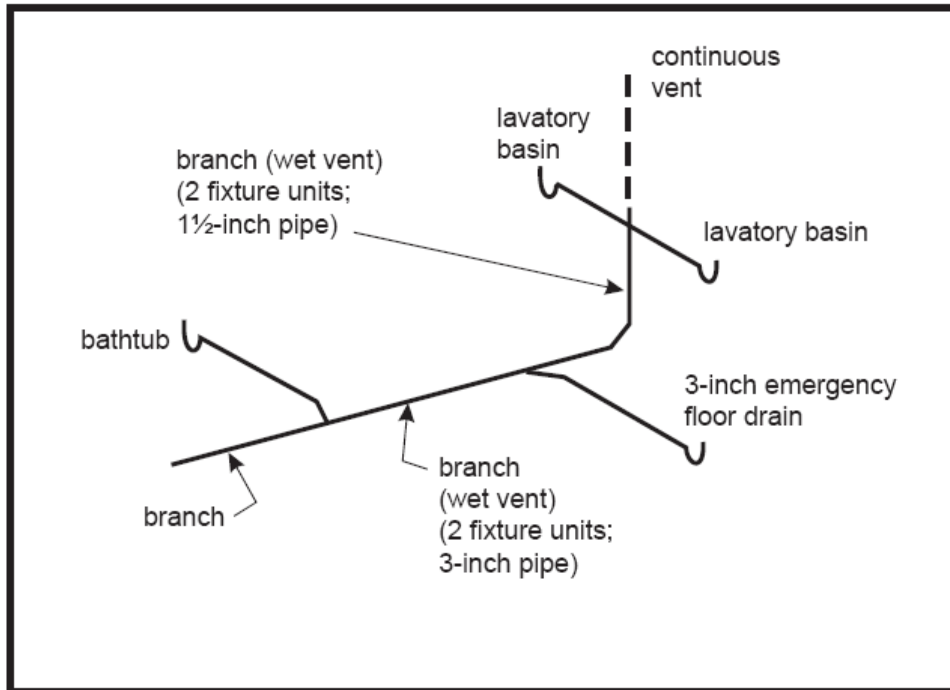
(c) by replacing Figure A-2.5.2.1.-F by the following:



"
,

(d) by replacing Figure A-2.5.2.1.-L by the following:

"



"."

(53) by inserting the following after Sentence (46):

"(46.1) by replacing note A-2.5.5.2. by the following:

"A-2.5.5.2. Venting of Oil Interceptors.

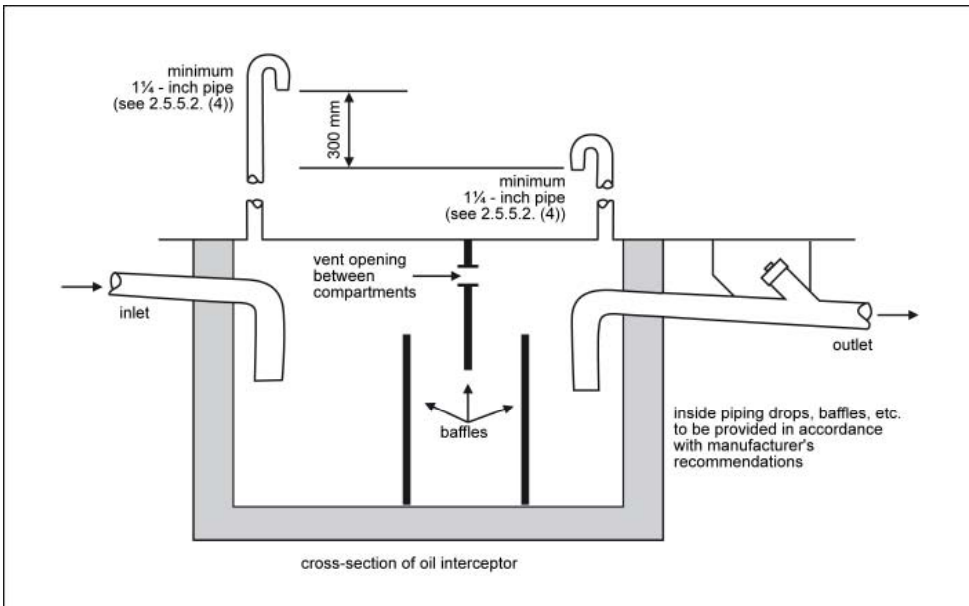


Figure A-2.5.5.2.
Venting of Oil Interceptors

"..
, ,

(54) by replacing note A-2.6.1.12.(1) in Sentence (47) by the following:

"A-2.6.1.12.(1) Service Water Heater. Water in a service water heater or in a distribution system that is kept at less than 60°C permits *Legionella* bacteria to survive and thrive. Water heated at a temperature equal to or greater than 60°C reduces bacterial contamination of the hot water distribution system.";

(55) by adding the following after Sentence (47):

"(48) in note A-2.6.3.1.(2),

- (a) by inserting the following after the title "**Method for Small Commercial Buildings**":

""Small commercial building" means a building of groups A, D, E, F2 or F3, as defined in Subsection 3.1.2., Division B of the NBC, not more than 3 *storeys* in building height according to the definition of the NBC, and having a building area not more than 600 m².";

- (b) by replacing Table A-2.6.3.1.(2)A. by the following:

**"Table A-2.6.3.1.(2)A.
Pipe Sizes for Water Systems Based on Number of Fixture Units Served
Method for Small Commercial Buildings⁽¹⁾**

Water Service Pipe, inches	Water Distribution System, inches	Maximum Allowable Length, m														
		12	18	24	30	46	61	76	91	122	152	183	213	244	274	305
		Number of Fixture Units Served														
		Flow Velocity, m/s									3.0	2.4	1.5			
Pressure Range – 200 to 310 kPa																
¾	½	6	5	4	3	2	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0
¾	¾	18	16	14	12	9	6	5	5	4	4	3	2	2	2	1
1	1	36	31	27	25	20	17	15	13	12	10	8	6	6	6	6
1½	1¼	83	68	57	48	38	32	28	25	21	18	15	12	12	11	11
1½	1½	151	124	105	91	70	57	49	45	36	31	26	23	21	20	20
2	1½	151	151	132	110	80	64	53	46	38	32	27	23	21	20	20
2	2	359	329	292	265	217	185	164	147	124	96	70	61	57	54	51
2½	2½	445	418	390	370	330	300	280	265	240	220	198	175	158	143	133
Pressure Range – 311 to 413 kPa																
¾	½	8	7	6	5	4	3	2	2	1	1	1	0	0	0	0
¾	¾	21	21	19	17	14	11	9	8	6	5	4	4	3	3	3
1	1	42	42	41	36	30	25	23	20	18	15	12	10	9	8	8
1½	1¼	83	83	83	83	66	52	44	39	33	29	24	20	19	17	16
1½	1½	151	151	151	151	128	105	90	78	62	52	42	38	35	32	30
2	1½	151	151	151	151	150	117	98	84	67	55	42	38	35	32	30
2	2	359	359	359	359	359	318	280	250	205	165	142	123	110	102	94
2½	2½	611	611	610	580	535	500	470	440	400	365	335	315	285	267	250
Pressure Range – Over 413 kPa																
¾	½	8	8	7	6	5	4	3	3	2	1	1	1	1	1	0
¾	¾	21	21	21	21	17	13	11	10	8	7	6	6	5	4	4
1	1	42	42	42	42	38	32	29	26	22	18	14	13	12	12	11
1½	1¼	83	83	83	83	83	74	62	54	43	34	26	25	23	22	21
1½	1¼	151	151	151	151	151	151	130	113	88	73	51	51	46	43	40
2	1½	151	151	151	151	151	151	142	122	98	82	64	51	46	43	40
2	2	359	359	359	359	359	359	359	340	288	245	204	172	153	141	129
2½	2½	611	611	611	611	611	611	610	570	510	460	430	404	380	356	329

(1) Where total fixture unit values exceed those given in this Table, a detailed design system must be used.

”;

- (49) by striking out "and irrigating lawns and gardens" after "such as flushing toilets" in note A-2.7.4.1."

5. Section 3.06 is amended

- (1) in Sentence (2)

- (1) by adding the following after Sentence (1) of Article 2.2.2.1.:

"(2) When required, the plans and specifications must be available on the worksite.";

- (2) by replacing Clause (c) of Sentence (1) of Article 2.2.2.2. by the following:

"(c) the connection of the *subsoil drainage pipe* if it enters the *building*.";

- (2) in Sentence (3)

- (1) by replacing "(ITS)" in Clause (i) of Sentence (1) of Article 2.2.3.1. by "(ETL)";

- (2) by replacing Article 2.2.4.1. by the following:

"2.2.4.1. Application

(1) A plumbing contractor or owner-builder must declare to the Régie du bâtiment du Québec all construction work performed and to which Chapter III of the *Construction Code* applies if the work pertains to a new *plumbing system* or requires the replacement of a *service water heater* or pipes.";

- (3) by replacing "the plumbing contractor" in Clause (c) of Article 2.2.4.4. by "the plumbing contractor or owner-builder, where applicable";

- (4) by replacing Clause (f) of Article 2.2.4.4. by the following:

"(f) the *occupancy* of the *building* or facility intended for use by the public and the existing and planned number of *storeys*, and;"

- (5) in Sentence (1) of Article 2.2.5.1.
- (1) by replacing "the plumbing contractor" in the part preceding Clause (a) by "the plumbing contractor or owner-builder,";
- (2) by replacing "*appareil sanitaire*" in Subclauses (i) and (ii) of Clause (c) of the French text by "*appareil*".

6. This Regulation comes into force on 29 April 2014.

3202

Gouvernement du Québec

O.C. 31-2014, 15 January 2014

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Security guards — Amendment

Decree to amend the Decree respecting security guards

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Government made the Decree respecting security guards (chapter D-2, r. 1);

WHEREAS, under section 8 of the Act, the Government may, after consulting with the contracting parties or the parity committee, and after publication of a notice in the *Gazette officielle du Québec* and in a French language newspaper and in an English language newspaper, amend a decree;

WHEREAS, in accordance with sections 5 and 8 of the Act respecting collective agreement decrees and sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft decree to amend the Decree respecting security guards was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 24 July 2013 and in a French language newspaper and in an English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees, despite section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the draft Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting security guards, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting security guards

An Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, ss. 2, 6.1 and 8)

1. The Decree respecting security guards (chapter D-2, r. 1) is amended in section 2.03 by replacing paragraph 7 by the following:

“(7) employees involved in the operation of a parking lot, except where, as part of their duties, they monitor, watch or protect persons, property or premises mainly to prevent theft, fire and vandalism;”.

2. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3203

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Aquaculture and the sale of fish — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adjusts the requirements applicable to the importation of fish that are not live or dead baitfish.

Study of the matter has shown no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Stéphane Blanchet, Direction de la réglementation, de la tarification et des permis, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, 2^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4; telephone: 418 521-3888, extension 7393; fax: 418 646-5179; email: stephane.blanchet@mrn.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Nathalie Camden, Associate Deputy Minister for Wildlife, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, 880, chemin Sainte-Foy, RC-120, Québec (Québec) G1S 4X4.

YVES-FRANÇOIS BLANCHET,
*Minister of Sustainable Development,
Environment, Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting aquaculture and the sale of fish

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 162)

1. The Regulation respecting aquaculture and the sale of fish (chapter C-61.1, r. 7) is amended by replacing Division V by the following:

“DIVISION V IMPORTATION

26. No person may import, from outside the province, live fish referred to in the Fish Health Protection Regulations (C.R.C., c. 812) unless they are certified free of disease in accordance with the procedure established under those Regulations.

No one may import, from outside the province, live fish other than those referred to in the Fish Health Protection Regulations, except where the shipper gives a sanitary report demonstrating, to the Minister's satisfaction, that the fish do not have the diseases listed in schedules 2 and 4 to those Regulations.

The requirements of the first and second paragraphs do not apply where live fish are imported for aquarium fish-keeping purposes insofar as the fish is not of a native or naturalized species, or for research purposes, provided that

- (1) holding equipment and facilities are efficient;
- (2) waste water from such equipment and facilities is disinfected; and
- (3) the fish are destroyed once the experiments are completed.

27. The importation of live or dead baitfish, from outside Québec, is prohibited.”

2. Section 35 is amended by inserting “26,” after “13.”

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Special road train — Operation permits — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation provides for the replacement of the sign that must be installed on the rear of a road train and adds obligations concerning the installation and maintenance of the sign. It also provides that a peace officer may require the driver of a road train to clean the sign, subject to fine.

The draft Regulation allows a person authorized to operate a heavy vehicle by another administrative authority to hold a special road train operating permit.

Lastly, the draft Regulation revokes transitional provisions now obsolete.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Richard Villeneuve, Service de la normalisation technique, Direction du transport routier des marchandises, Ministère des Transports, 700, boulevard René-Lévesque Est, 2^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1; telephone: 418 644-5593, extension 2370; email: richard.villeneuve@mtq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

SYLVAIN GAUDRAULT,
Minister of Transport

Regulation to amend the Special Road Train Operating Permits Regulation

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 513, s. 621, pars. 19, 20 and 35, and s. 672)

1. Section 3 of the Special Road Train Operating Permits Regulation (chapter C-24.2, r. 36) is amended

(1) by replacing subparagraph 7 of the first paragraph by the following:

“(7) in the case of a train double referred to in paragraph 1, 2 or 3 of section 2, the rear of the second semi-trailer is equipped with a sign bearing the message referred to in Schedule 3 and meeting the characteristics referred to in Schedule 4;”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“The sign referred to in subparagraph 7 of the first paragraph must be installed horizontally at an angle of 90° to the semi-trailer longitudinal axis and be free of any object or substance that could impair its legibility. If the sign is made out of a banner, it must be tightly stretched.

When the sign does not respect the provisions of the previous paragraph or the presence of dirt on the sign makes it difficult to read, a peace officer may require the driver of a road train to correct the deficiency found or clean the sign. The driver must comply with the requirement of the peace officer.”.

2. Section 3.1 is amended by striking out the second paragraph.

3. Section 4 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“When an applicant holds a safety fitness certificate or a similar document recognized under the Motor Vehicle Transport Act (R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.)) issued by another administrative authority under that Act and authorizing the holder to operate a heavy vehicle, the applicant can give a copy of either document in lieu of the identification number in the Register of Owners and Operators of Heavy Vehicles.”.

4. Section 9.0.1 is amended by striking out subparagraph 6 of the first paragraph and the third paragraph.

5. Section 9.1 is amended

(1) by replacing “is guilty of an offence punishable by” by “commits an offence and is liable to”;

(2) by inserting the following at the end:

“The driver of a road train who contravenes the provisions of the fourth paragraph of section 3 commits an offence and is liable to a fine of \$90 to \$270.”.

6. Sections 9.2 and 9.3 are amended by adding “et est” in the French text after “infraction”.

7. The following schedules are added at the end:

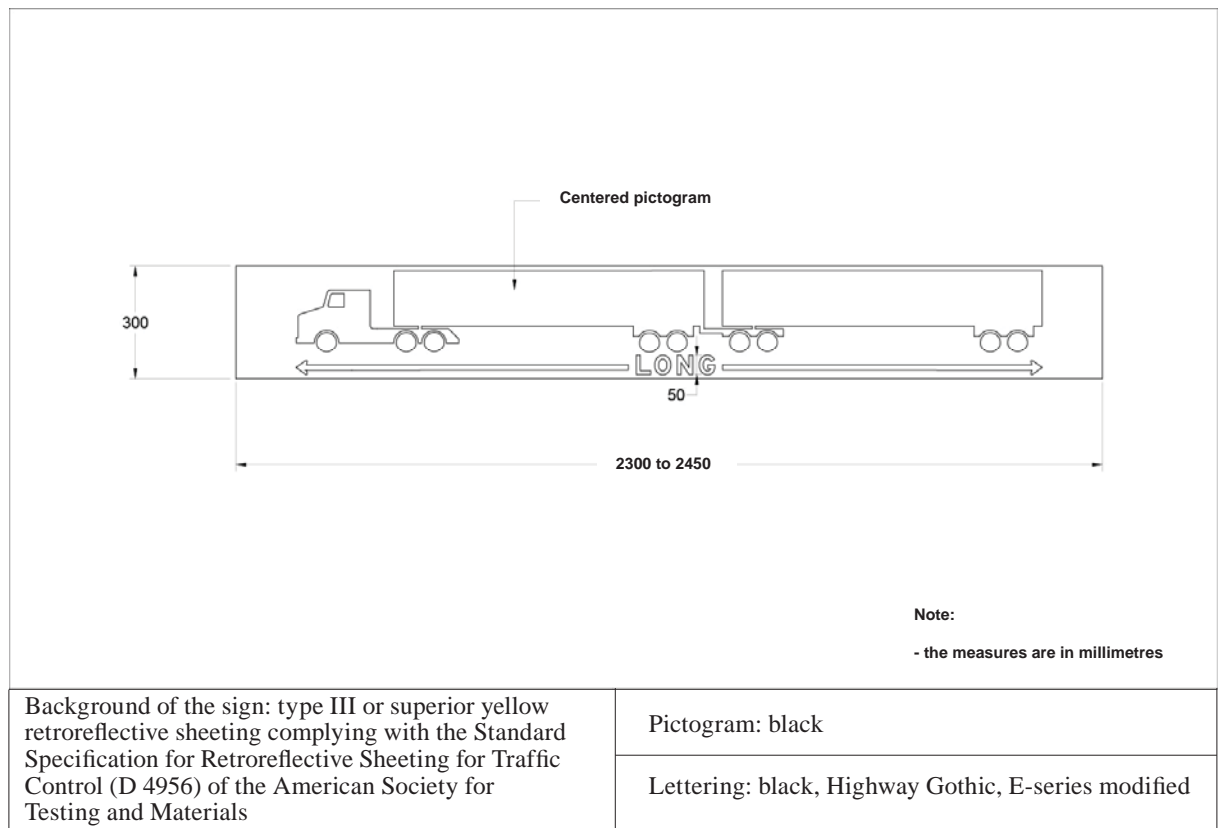
“SCHEDULE 3

(s. 3, 1st par., subpar. 7)



SCHEDULE 4

(s. 3, 1st par., subpar. 7)



8. Until 30 November 2014, the sign referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 3 may be replaced by a traffic sign that complies with the provisions of that subparagraph, as they read before being replaced by this Regulation.

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3200

Decisions

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer

— Counting of advance poll ballots

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of advance poll ballots

WHEREAS general municipal elections are scheduled to take place on November 3, 2013;

WHEREAS the advance poll was held on October 27, 2013 and, in certain municipalities, on October 28, 2013;

WHEREAS the number of people voting in the advance poll was very high in many municipalities;

WHEREAS section 185 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) states that the deputy returning officer, assisted by the poll clerk, shall count the ballots at 8:00 p.m. on polling day;

WHEREAS in many municipalities, the counting of advance poll ballots risks being significantly delayed due to the high number of electors who exercised their advance right to vote;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt sections 185 and 229 of the said Act as follows:

1. The preamble is an integral part of this decision;
2. On polling day beginning at 6:00 p.m., the returning officer is authorized to have the advance poll votes counted for ballot boxes containing more than 300 ballots and other ballot boxes deemed appropriate;
3. It is imperative that the people present in the counting room remain there until 8:00 p.m., even if the ballots are all already counted;
4. The returning officer must take all necessary measures to ensure these people have no contact with the outside before the polls close, to ensure there is no disclosure of results;
5. To this end, the returning officer must:
 - a) Arrange a closed-door location with no disruptions or traffic;
 - b) Ensure that no one present uses a mobile device or other means of communication;
 - c) Have all people present (deputy returning officers, poll clerks, representatives) swear the following oath:

“I, (first name and last name), do solemnly swear that I will not divulge the results of the advance polls to anyone before the closing of the polls.”;
6. The returning officer shall inform every party or recognized ticket, as the case may be, and every independent candidate.

This decision shall come into effect on October 30, 2013.

Québec, October 30, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale*

3205

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer — Counting of ballot papers for the office of mayor in the Ville de Montréal

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of ballot papers for the office of mayor in the Ville de Montréal

WHEREAS general municipal elections are held in the Ville de Montréal;

WHEREAS, following the withdrawal of a candidate for the position of Mayor on October 31, 2013, the returning officer of the Ville de Montréal instructed the deputy returning officers at the polling stations to cross off the references to the said candidate on the ballot papers used on polling day, in accordance with the provisions of section 198 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2);

WHEREAS, in certain polling stations, the candidate's name was not crossed off and a mark was placed in the circle for that candidate;

WHEREAS subparagraph 3 of section 233 of the Act respecting elections and referendums in municipalities stipulates that a ballot paper marked in favour of more than one candidate must be rejected;

WHEREAS, as a result of this error, the ballot papers of electors who were given such a ballot paper will be rejected during the count;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt paragraph (3) of section 233 as follows:

1. The preamble forms an integral part of this decision.
2. During the counting of the ballot papers used on polling day for the position of mayor of the Ville de Montréal, the ballot papers on which a mark was placed in the circle for candidate Paunel Palerne Matondot shall not be rejected if a mark has also been placed in the circle of another candidate on the ballot.
3. Every ballot paper contemplated in this decision must be entered in the poll book.
4. The returning officer shall inform every party and independent candidate for the office of mayor of the present decision.

This decision shall take effect on November 3, 2013.

Québec City, November 3, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale*

3209

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer — Holding of a mobile polling station in the Ville de Chibougamau

Decision of the chief electoral officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the holding of a mobile polling station in the Ville de Chibougamau

WHEREAS municipal elections are scheduled to take place on November 3, 2013;

WHEREAS sections 174 et 179 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) state that the returning officer may decide that a mobile polling station is to receive electors' votes during the hours fixed by him on one or more of the eights, seventh or sixth days before polling day;

WHEREAS pursuant to section 175 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, a person unable to move about and whose name is entered on the

list of electors as a person domiciled in private seniors' residence or in a facility referred to in the second paragraph of section 50 may vote at a mobile polling station in writing to the returning officer not later than the last day fixed for making applications to the board of revisors;

WHEREAS the Ville de Chibougamau has two private seniors' residences, one residential and long-term care centre and one hospital within its territory;

WHEREAS these facilities have a total capacity of 119 electors;

WHEREAS, due to an error, the returning officer of the Ville de Chibougamau has not sent information leaflets on the mobile poll to any of these facilities;

WHEREAS the electors domiciled in these facilities have not received the information required to allow them to vote in a mobile polling station;

WHEREAS no mobile polling station has been established in the Ville de Chibougamau;

WHEREAS the revision period for the Ville de Chibougamau ended on October 18, 2013;

WHEREAS a poll is scheduled to be held in the Ville de Chibougamau for the office of councillor no. 1;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt sections 174, 175 and 177 of the Act respecting elections and referendums in municipalities in order to authorize the returning officer of the Ville de Chibougamau to take the following steps:

1. The preamble forms an integral part of this decision.
2. The returning officer of the Ville de Chibougamau is authorized to establish a mobile poll for electors domiciled in the two private seniors' residences, the residential and long-term care centre and the hospital that are situated within the territory of the Ville de Chibougamau;

3. The mobile polling station may receive the vote of electors during the hours fixed by the returning officer on the second and the first days before polling day;

4. The returning officer of the Ville de Chibougamau must take the steps required to inform the electors at the facilities contemplated in this decision of the mobile poll timetable;

5. The electors domiciled in the facilities contemplated by this decision and entered on the municipality's list of electors may vote at the mobile polling station;

6. The returning officer shall inform every authorized party and authorized independent candidate of this decision, and shall submit, each day, the list of electors who have availed themselves of this decision.

7. This decision shall take effect on November 1, 2013.

Québec City, November 1, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale*

3208

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer — Voting by electors in the borrows of Ahuntsic-Cartierville and Anjou

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning voting by electors in the borrows of Ahuntsic-Cartierville and Anjou

WHEREAS municipal elections will be held on November 3, 2013;

WHEREAS, following an agreement entered into by the Ville de Montréal, the Chief Electoral Officer and the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy pursuant to section 659.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), voting at the office of the returning officer is being tested at the Ville de Montréal during the general municipal elections of November 3, 2013;

WHEREAS, in accordance with sections 174 and 179 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by the agreement entered into pursuant to section 659.2 of the said Act, voting at the office of the returning officer will take place on October 25, 28, 29 and 30, 2013, from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., except on the last of these days, when it will end at 2:00 p.m.;

WHEREAS, as a result of an error during the poll of October 28, 2013, at the office of the returning officer located in the borough of Ahuntsic-Cartierville, four electors from the division of Bordeaux-Cartierville were given, for the position of city councillor, a ballot paper for a different division;

WHEREAS, as a result of an error during the poll of October 28, 2013, at the office of the returning officer located in the borough of Anjou, forty-six electors from the Ouest division were given, for the position of borough councillor, a ballot paper for a different division;

WHEREAS, in accordance with section 233 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the ballot papers of the fifty electors concerned will be rejected during the counting of votes on polling day;

WHEREAS the returning officer of the Ville de Montréal is able to identify the electors concerned and wishes to contact them in order to invite them to come and vote for the elected position for which they were not able to vote;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by the agreement entered into pursuant to section 659.2 of the said Act, allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act or of an agreement entered into pursuant to section 659.2 where he observes that, subsequent to an error, it does not meet the needs of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, by virtue of the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by the agreement entered into pursuant to section 659.2 of the said Act, has decided to adapt sections 174 and 179 of the said Act, as amended by the agreement, and subparagraph 5 of section 586, as follows:

1. The preamble is an integral part of this decision;

2. The returning officer of the Ville de Montréal shall contact the electors contemplated by this decision, as quickly as possible, using all appropriate means, in order to invite them to come and vote for the city or borough councillor for whom they were not able to vote, at the following times:

— Thursday, October 31, 2013, between 9:00 a.m. and 9:00 p.m.;

— Friday, November 1, 2013, between 9:00 a.m. and 9:00 p.m.;

— Saturday, November 2, 2013, between 9:00 a.m. and 6:00 p.m.;

— Sunday, November 3, 2013, between 10:00 a.m. and 6:00 p.m.

3. A report of the communications entered into with each elector shall be prepared (name of the person contacted, date, and the person's response).

4. The name of every elector voting pursuant to this decision shall be entered in the poll book.

5. When opening the ballot box on polling day, and before the counting of the votes, the deputy returning officer shall remove the ballot papers contemplated by this decision without looking at the electors' votes, and shall place the ballot papers in a sealed envelope. The said ballot papers shall be deemed to be cancelled.

6. The returning officer shall inform every party and independent candidate of this decision, and shall transmit, each day, the list of electors who have availed themselves of it.

This decision shall take effect on October 30, 2013

Québec City, October 30, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale*

3206

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer

— Electors in the electoral district no. 2 of the municipality of Saint-Jean-Baptiste

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning electors in the electoral district no. 2 of the municipality of Saint-Jean-Baptiste

WHEREAS municipal elections are scheduled to take place in the Municipality of Saint-Jean-Baptiste on November 3, 2013;

WHEREAS, due to a technical error when preparing the list of electors of the municipality, four electors domiciled in the electoral district no. 2 were erroneously entered on the list of electors of the electoral district no. 1;

WHEREAS a poll will be held in the electoral districts no. 1 and no. 2;

WHEREAS, due to this error, the concerned electors will be unable to exercise their right to vote in the electoral district in which they are domiciled;

WHEREAS the revision period for the Municipality of Saint-Jean-Baptiste ended on October 17, 2013;

WHEREAS the concerned electors did not exercise their right to vote in the advance poll on October 27, 2013;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt the Act respecting elections and referendums in municipalities in order to authorize the returning officer of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste to take the following steps:

1. The preamble forms an integral part of this decision.
2. The returning officer of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste shall produce a statement of changes to the list of electors of the electoral district no. 1, in order to remove the names of the four concerned electors.
3. The returning officer of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste shall produce a statement of changes to the list of electors of the electoral district no. 2, in order to enter the names of the four concerned electors.
4. The said statements of changes shall be incorporated into the list of electors of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste;
5. The returning officer shall, at the earliest opportunity, send the statements of changes to every candidate concerned by this decision;
6. The returning officer shall take all the necessary steps to inform the concerned electors of the names of the candidates for whom they may vote and the place at which they may exercise their right to vote.
7. This decision shall take effect on November 1, 2013.

Québec, November 1, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale,*

3207

Decision

An Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)

Chief Electoral Officer

— Ballot papers in the municipality of Trécesson

Decision of the Chief Electoral Officer pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning the ballot papers in the municipality of Trécesson

WHEREAS municipal elections are scheduled to take place in the Municipality of Trécesson on November 3, 2013;

WHEREAS, during the advance poll of October 27, 2013, an error was discovered on the ballot papers, in the name of one of the candidates for the position of mayor, Mr. Ghislain Nadeau;

WHEREAS, in his nomination paper, the candidate identified himself as Ghislain Nadeau;

WHEREAS, due to an error, Mr. Ghislain Nadeau was identified on the ballot papers as “Claude Nadeau”;

WHEREAS, following discovery of the error, the returning officer issued a directive asking the deputy returning officer at the polling station to read the surnames and given names of the candidates when handing over the ballot papers, and to tell every elector that the given name of candidate Nadeau should be Ghislain, not Claude;

WHEREAS paragraph 4 of section 233 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) states that a ballot paper marked in favour of a person who is not a candidate shall be rejected;

WHEREAS new ballot papers will be printed for the polling day;

WHEREAS section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities allows the Chief Electoral Officer to adapt a provision of the Act where he observes that, subsequent to an exceptional circumstance, it does not meet the demands of the resultant situation;

WHEREAS the Chief Electoral Officer has first informed the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the decision he intends to make;

The Chief Electoral Officer, pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, has decided to adapt the Act respecting elections and referendums in municipalities in order to modify paragraph 4 of section 233 of the said Act as follows:

1. The preamble forms an integral part of this decision.
2. During counting of the ballot papers used in the advance poll of October 27, 2013, the ballot papers marked in favour of “Claude Nadeau” shall be accepted and counted in favour of candidate Ghislain Nadeau.
3. A note of every ballot paper contemplated in paragraph 2 shall be entered in the poll book.

4. The returning officer shall inform every independent candidate and recognized ticket, where applicable.

5. This decision shall take effect on October 28, 2013.

Québec City, October 28, 2013

JACQUES DROUIN,
*Chief Electoral Officer and Chair of the
Commission de la représentation électorale*

3204

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Aquaculture and the sale of fish (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	197	Draft
Building Act — Construction Code. (chapter B-1.1)	137	M
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of advance poll ballots (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	201	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of ballot papers for the office of Mayor in the Ville de Montréal. (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	202	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the holding of a mobile polling station in the Ville de Chibougamau (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	202	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning voting by electors in the borrows of Ahuntsic-Cartierville and Anjou (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	203	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning electors in the electoral district no. 2 of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	205	Decision
Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning the ballot papers in the municipality of Trécesson (An Act respecting elections and referendums in municipalities, chapter E-2.2)	205	Decision
Civil aspects of international and interprovincial child abduction to Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine, An Act respecting the... — Application of the Act (An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction, chapter A-23.01)	137	N
Civil aspects of international and interprovincial child abduction, An Act respecting the... — Civil aspects of international and interprovincial child abduction to Albania, Andorra, San Marino, Singapore and Ukraine, An Act respecting the... — Application of the Act (chapter A-23.01)	137	N
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Security guards (chapter D-2)	195	M

Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Aquaculture and the sale of fish (chapter C-61.1)	197	Draft
Construction Code (Building Act, chapter B-1.1)	137	M
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of advance poll ballots (chapter E-2.2)	201	Decision
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the counting of ballot papers for the office of Mayor in the Ville de Montréal (chapter E-2.2)	202	Decision
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning the holding of a mobile polling station in the Ville de Chibougamau (chapter E-2.2)	202	Decision
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities concerning voting by electors in the borrows of Ahuntsic-Cartierville and Anjou (chapter E-2.2)	203	Decision
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning electors in the electoral district no. 2 of the Municipality of Saint-Jean-Baptiste. (chapter E-2.2)	205	Decision
Elections and referendums in municipalities, An Act respecting... — Chief Electoral Officer — Decision pursuant to the powers conferred upon him by section 90.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, concerning the ballot papers in the municipality of Trécesson (chapter E-2.2)	205	Decision
Highway Safety Code — Special road train — Operation permits (chapter C-24.2)	198	Draft
List of Bills sanctioned (10 October 2013)	127	
Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, An Act respecting the..., amended. (2013, Bill 27)	129	
Security guards. (An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)	195	M
Social Economy Act (2013, Bill 27)	129	
Special road train — Operation permits (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	198	Draft